

# 50ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

## ΤΖΕΪΝ ΜΠΙΡΚΙΝ

### ΣΥΝΑΝΤΩΝΤΑΣ ΕΝΑ ΘΡΥΛΟ

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 2009  
Αρ. φύλλου 242

Έκδοση του 50ου Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης

ΠΡΩΤΟ

1

ΠΛΑΝΟ



50?

WHYCINEMANOW

# Η **ΕΡΤ** ΣΤΗΡΙΖΕΙ ΤΟΝ **ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ**

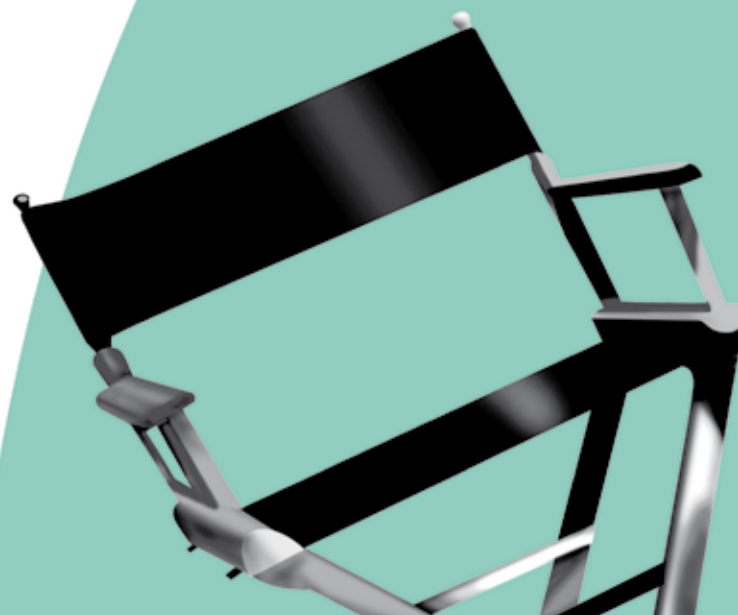
**50ο** ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
**ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ**  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 2009



**“ΓΥΡΙΖΟΥΜΕ”**  
**ΠΑΝΤΑ ΕΔΩ!**

**ΕΡΤ** παντού!

ΧΟΡΗΓΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ  
[www.ert.gr](http://www.ert.gr)





**Επιβιβαστήκατε όλοι;** Όλοι on board; Να ξεκινήσω να λέω γιατί έχω πολλά; Δεν έχω παράπονο, το σαββατοκύριακο ήταν πλούσιο σε γεγονότα και είμαι σίγουρος ότι κάπου θα βρεθήκατε κι εσείς! Εδώ είδα κόσμο που είχα να τον δω από την εποχή που ανακαλύφθηκε ο τροχός.



**Την Κυριακή, στο λιμάνι είδα** τον ξεναγό μας και πάνω που ακούγαμε στο iPod μου το πρώτο βραδεμβούργιο κονσέρτο του Μπαχ μου λέει την πληροφορία: ο Γουακαμάτσου, μεταξύ 17.00 και 18.00 απόλαυσε ένα τουρ στη Θεσσαλονίκη και ένα αποθεωτικό ηλιοβασίλεμα στα Κάστρα. «Ζείτε σε μιά υπέροχη πόλη», είπε. Εγώ το ξέρω αυτό και τον κατάλαβα.



**Στο χώρο του λιμανιού πάντα,** είδα και τον ηθοποιό Θεόδωρο Συριώτη να μπαίνει στο Μουσείο Φωτογραφίας. Παραπάνω, πλήθος κόσμου συνέρρεε για τα εγκαίνια της έκθεσης του Διονύση Φωτόπουλου στο Μουσείο Κινηματογράφου. Λίγο μετά, στις 19.00, κόσμος πολύς -μεταξύ των οποίων η Δέσποινα Μουζάκη, ο Γιώργος Χωραφάς, η Γωγώ Μπρέμπου, η Μαρία Σολωμού, ο Κωνσταντίνος Ρήγος, ο Ντίνος Χριστιανόπουλος, ο Philip Tsiaras, ο Ηλίας Ψινάκης, και οι πολιτικοί Ευάγγελος Βενιζέλος, Παύλος Γερούλανος, Άννα Νταλάρα- τίμησε με την παρουσία του τον μεγάλο Έλληνα εικαστικό. Ο ίδιος ο Φωτόπουλος, μετά το τέλος των εγκαινίων υπέγραψε και βιβλία του.



**Πολλά ονόματα;** Θέλετε λίγο να σταματήσουμε στα duty free για χαλάρωμα; Όχι; Τότε συνεχίζω. Και αφού τελείωσαν τα εγκαίνια της έκθεσης του Φωτόπουλου, μια μεγάλη παρέα με τους περισσότερους από τους προαναφερθέντες, 25 άτομα περίπου, κατευ-

θύνθηκε προς το Μουσείο Φωτογραφίας για ένα ποτό κι έπειτα στο «Meat me» για φαγητό.

**Σε διπλανό τραπέζι** του ίδιου εστιατορίου έκανε την εμφάνισή του ο πλέον international Σάκης Ρουβάς, συνοδευόμενος από την ομάδα της νέας του αμερικανικής ταινίας. Μαζί του, όμως, ήταν και η Κάτια Ζυγούλη! Τα τραπέζια ήταν τόσο κοντά ανάμεσα στις δύο παρέες που συχνά αντάλλασαν ευδιάθετες κουβέντες και χαρούμενα χαμόγελα.

**Νωρίτερα, κατά τις 20.30,** στον κινηματογράφο «Αριστοτέλειον» έγινε η avant premiere της ταινίας «Στα άκρα» του Τζόρνταν Μπάρκερ, παρουσία του σκηνοθέτη της, του πρωταγωνιστή της Σάκη Ρουβά, και του συνθέτη της μουσικής της Δημήτρη Κοντόπουλου. Κινητά, φωτογραφικές μηχανές και βίντεοκάμερες πήραν φωτιά, μία όταν εμφανίστηκε στην αίθουσα ο Έλληνας σαρ και μία όταν ανέβηκε στη σκηνή για να χαιρετίσει το κοινό του.

**Ανάμεσα στις λαμπερές παρουσίες** της βραδιάς, με très chic λευκή πασμίνα, ήταν και η κυρία Αρετή Ντάρμα, υπεύθυνη της Luis Vuitton Hellas, εκ των κύριων υποστηρικτών του 50ού Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσ/νίκης.

**Όχι δεν πετάμε** πάνω από περιοχές με αναταράξεις! Απλά, ο Σάκης Ρουβάς ανατάραξε ευχάριστα με την παρουσία του το φεστιβαλικό κλίμα! Εσείς, για καλό και για κακό δέστε τις ζώνες σας. Σε περίπτωση, δε, αποσυμπίεσης, μάσκες σαν κι αυτή που σας δείχνω (α, δεν φταίω, να βλέπετε FFTV) θα πέσουν αυτόματα μπροστά σας. Πριν

βοηθήσετε τους άλλους, εφαρμόστε την στη μύτη και στο στόμα σας και αναπνέετε κανονικότητα.

**Πάρτε, λοιπόν,** μια βαθιά ανάσα και συνεχίζουμε! 22.30 ήταν δεν ήταν, όταν πέρασα έξω από το «Ολύμπιον» που γινότανε la rapique (=ο πανικός). Αφορμή στάθηκε η τιμητική εκδήλωση για τη Τζέιν Μπίρκιν, όπου της απονεμήθηκε ο «Χρυσός Αλέξανδρος». Η ίδια, απλή και ευγενική, ευχαρίστησε για το βραβείο κι έστειλε στα ελληνικά 'πολλά φιλιά'. Παρόντες στην εκδήλωση, ανάμεσα στο πλήθος των σινεφίλ που συνωστίστηκε για να την παρακολουθήσει, ήταν ο Γιώργος Χωραφάς και ο Υφυπουργός Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων Γιάννης Μαγκριώτης.

**Προηγουμένως,** η διάσημη βρετανίδα καλλιτέχνηδα δείπνησε στο εστιατόριο του ξενοδοχείου «Excelsior», όπου παραχώρησε συνέντευξη αλλά και φωτογραφήθηκε για τις ανάγκες του «Πρώτου Πλάνου». Παρέα της στο δείπνο ήταν η Σομαλή Ντίρι, της οποίας η ταινία ήταν sold out και καταχειροκροτήθηκε παρατεταμένα για τρία λεπτά στο τέλος της, ο Κορεάτης Ντονγκ Χο Κιμ, ο Ιάπωνας Γουακαμάτσου, η Δέσποινα Μουζάκη και ο Γιώργος Χωραφάς.

**Στη δική μας πτήση** δε νομίζω να έχουμε απώλειες μέχρι στιγμής ✈️



και εύχομαι έτσι να πάμε μέχρι και το τέλος. Στην πτήση της Μπίρκιν, όμως, οι βαλίτσες κατέβηκαν σε ανεξάρτητο ψηφοδέλτιο, αυτονομήθηκαν και δεν έφτασαν ποτέ μαζί της. Όλο το βράδυ, το VIP τμήμα του Φεστιβάλ κατέβαλλε κάθε ανθρωπίνως δυνατή προσπάθεια να τις εντοπίσει και ο8.00 το πρωί της Δευτέρας οι αποσκευές ήταν στο ξενοδοχείο της. Μέχρι τότε, φόρεσε το φόρεμα της συνοδού της και τα μποτίνια της διευθύντριας του Φεστιβάλ, ώστε να είναι επίσημα ντυμένη στις εμφανίσεις της. Η τσάντα χειρός της, όμως, δεν ήταν άλλη από τη συνώνυμή της σε μαύρη εκδοχή! Λατρεμένη it bag!

**Κι ενώ η Μπίρκιν** βραβευόταν στο «Ολύμπιον», οι συντελεστές της συναυλίας της έφαγαν στο «Room 22», όπου λάτρεψαν το πιάτο του εστιατορίου με το κατσικίσιο τυρί, το μέλι και το μπαλσάμικο, το λικέρ μαστίχα και τα γλυκά του. Έπειτα πέρασαν για ένα ποτό από τον all time classic «Θερμαϊκό» της Νίκης, για να καταλήξουν στο πάρτι στο «Block 33» και στη συναυλία των KOKOLO NYC AFROBEAT ORCHESTRA. Εκεί ενθουσιάστηκαν με τους afrobeat και afrofunk hip-hop, dancehall, salsa, jazz και rock ήχους και χορεύανε μέχρι αργά.

**Το πάρτι στο «Block 33»** διοργανώθηκε από το project «otherwise III» με την υποστήριξη του «street cinema» του 50ού ΦΚΘ. Ο κόσμος ήταν πραγματικά πολύς και στους δύο χώρους του μαγαζιού, ενώ πάνω από πέντε dj φρόντισαν να διασκεδάσουν οι παρευρισκόμενοι μέχρι πολύ αργά το βράδι. Όπως χαρακτηριστικά μου είπαν, «ήταν το πιο δροσερό πάρτυ μέχρι στιγμής». Το παρών εκεί έδωσε και ο σκηνοθέτης Άγγελος Φραντζής.

**Ο Ντεπλά, από την άλλη,** παρέα με τη σύντροφό του Ντομινίκ (κι όχι Βερονίκ, όπως εκ παραδρομής γράφτηκε στο προηγούμενο φύλλο), έφαγε το βράδι στη «Μυρσίνη» κι έτσι δοκίμασε την κρητική κουζίνα που έχει να επιδείξει με υπερηφάνια και καμάρι η χώρα μας. Στο ίδιο τραπέζι κάθισε μαζί τους και ο καλλιτεχνικός διευθυντής και σχεδιαστής παραγωγής Εουχένιο Καμπαγιέρο,

ο οποίος έκανε ένα πολύ επιτυχημένο masterclass το προηγούμενο Σάββατο στην Αποθήκη 1, στο λιμάνι.

**Μετά το φαγητό** του και μετά την συναυλία στην Αίθουσα Τελετών του ΑΠΘ, ο Ντεπλά επέστρεψε στο ξενοδοχείο του περπατώντας, μιας και του αρέσει ο περίπατος και ειδικά κοντά στη θάλασσα.

**Και περνάω στη Δευτέρα.** Μία καινούρια εβδομάδα μόλις άρχισε. Και μάλιστα πρωί - πρωί. Πηγαίνοντας προς το γραφείο, μού ήρθε το πρώτο νέο της ημέρας. Ζεστό σαν το κουλούρι του κουλουρτζή. Δεν αγοράζω ένα; σκέφτηκα. Εσείς υπομονή και σε λίγο το πλήρωμα θα σάς σερβίρει ζεστό γεύμα. Κρέας ή ψάρι παρακαλώ;

**Το νέο ποιο είναι;** Η σκηνοθέτις του «Λουδουδιού της ερήμου», Sherry Hornmann, ξεναγήθηκε στο Μουσείο Βυζαντινού Πολιτισμού, όπως επίσης και στα Κάστρα, όπου και θαύμασε την πανοραμική θέα της πόλης μας. Ενδιαφέρθηκε για τη Ροτόντα και την Αψίδα του Γαλέριου και, όπως μού μετέφεραν, χαρακτήρισε τη Θεσσαλονίκη 'ζωντανή πόλη'.

**Να μη ματιάξω** τη δική μας πτήση, είναι on time σε αντίθεση με αυτή του σκηνοθέτη Μάοζ, ο οποίος προσεγγίστηκε με δύο ώρες καθυστέρηση, δηλαδή κατά τις 12.00. Μετά τις 13.00 η Μπίρκιν έφθασε στην αίθουσα Τορνές στο λιμάνι με αθλητικά παπούτσια, τζιν και ένα λεπτό πουλοβεράκι για να συμμετέχει σε μία ανοιχτή συζήτηση. Χαιρετισμούς απηύθυναν ο Πρόεδρος και η Διευθύντρια του Φεστιβάλ.

**Στις 14.30 ο Σάκης Ρουβάς** έδωσε συνέντευξη τύπου στο καφέ του Μουσείου Φωτογραφίας με αφορμή τη νέα του ταινία και μισή ώρα αργότερα οι Art Minds παρουσίαζαν το «Αποχαιρετισμοί The Port», στο λιμάνι. Εκεί γίναμε θεατές μιας κηδείας που,



ευτυχώς, αποδείχθηκε πως ήταν μόνο ένα δρώμενο στο πλαίσιο του Street Cinema.

**Κάπου εδώ, εγώ θα σας αφήσω.** Σας έχω δώσει ήδη αρκετές πληροφορίες. Μέχρι την επόμενη πτήση μας, που δεν είναι παρά αύριο, θα σας αφήσω στα χέρια αυτής της πόλης που φεστιβαλίζεται και χριστουγεννιάζεται ταυτοχρόνως. Δύο γιορτές την ίδια στιγμή! Γι'αυτό περάστε από τα μαγαζιά που στολίζουν τις βιτρίνες τους με θέμα το σινεμά και από άλλα που έχουν κρεμάσει την ασπροκόκκινη γιρλάντα. Σε κάθε περίπτωση, γιορτάστε στην πόλη σας! Αλλά μην ξεχαστείτε: αύριο σάς θέλω όλους on board!

[grigorismavromatis@hotmail.com](mailto:grigorismavromatis@hotmail.com)

# Κινηματογράφος σε εξέλιξη

# ΤΖΕΪΝ ΜΠΙΡΚΙΝ

## Η ΖΩΗ ΜΕ ΚΑΛΟΜΑΘΕ ΠΟΛΥ

Η αναποδιά με την άφιξη των αποσκευών της –οι βαλίτσες της χάθηκαν κάπου μεταξύ Μασσαλίας και Θεσσαλονίκης– μετά την πτήση της και η πολύ βραδινή ώρα που τη συναντήσαμε, δεν στέρησαν από την υπέροχη καλλιτέχνίδα Τζέιν Μπίρκιν τη διάθεση να ποζάρει με χαρά στη φωτογράφο του ‘Πρώτου Πλάνου’ και να μάς μιλήσει για τον εαυτό της, την κόρη της, τον Γκενσμπούργκ, αλλά και το λόγο που την έφερε στην πόλη μας.

**Τί θα θέλατε να θυμάστε από την τωρινή σας επίσκεψη στη Θεσσαλονίκη;**  
Μόλις ήρθα. Θα μείνω μία ημέρα. Απόψε ήρθα για το βραβείο, αύριο τραγουδάω εδώ, και μεθαύριο τραγουδάω στη Λυόν. Δεν έρχομαι για διακοπές. Και χθες τραγούδησα στη Μασσαλία, δύο φορές. Θα είμαι τυχερή αν δω ένα πλοίο, ένα ελληνικό πρόσωπο, αν μπορέσω να συναντήσω την ευγένεια των ανθρώπων του Φεστιβάλ. Έφθασα και έχασα τις βαλίτσες μου. Φοράω το φόρεμα της Χλόης, μιας κοπέλας που δουλεύει για το Φεστιβάλ, φοράω τα μποτίνια της Δέσποινας Μουζάκη. Αυτή είναι η αληθινή ευγένεια των άλλων. Επομένως, η επίσκεψή μου ξεκινά πολύ καλά.

**Ποιο είναι το κίνητρό σας γι’ αυτό το νέο σας συναυλιακό tour και για την ταινία σας;**

Έκανα την ταινία γιατί ο Ζακ Ριβέτ μού ζήτησε να την κάνω. Γιατί είναι 82 χρονών και ήταν προνόμιο να κάνω μία ταινία με έναν Κύριο που πιθανώς πρόκειται να είναι παραπάνω από ένας σημαντικός γάλλος σκηνοθέτης όλης της γενιάς του. Είναι το Νέο Κύμα, είναι όπως ο Γκοντάρ. Μού το ζήτησε τρεις φορές. Οι συναυλίες είναι μία μίξη τραγουδιών του Γκενσμπούργκ και τραγουδιών που έγραψα εγώ η ίδια, όλα αυτά με μία ορχήστρα. Θέλω να είναι κάτι πολύτιμο για τους ανθρώπους, να αισθανθούν λίγο καλύτερα όταν θα έρθουν. Αυτή είναι η ιδέα.

**Η Τζέιν Μπίρκιν του Blow-up του Αντονιόνι, του Je t’aime moi non plus του Γκενσμπούργκ... Τί θυμάστε από την περίοδο του παρελθόντος;**

Όλα. Τα θυμάμαι όλα. Όταν ήρθα στη Γαλλία έπεσα πάνω στον Σερζ Γκενσμπούργκ, αυτό δεν ξεχνιέται. Τραγουδώ το «Je t’aime moi non plus», κάνει το γύρο του κόσμου, αυτό δεν ξεχνιέται. Συνάντησα ανθρώπους εξαιρετικούς. Δεν έχω μία ιδιαίτερη νοσταλγία για τα ‘60ς, όπως όλος ο κόσμος σκέφτεται ότι θα έπρεπε να έχουμε. Ίσως είχα την τύχη το ‘67 να βιώσω μία πολιτιστική επανάσταση και κοινωνική επίσης, στην Αγγλία. Ήταν τα φτωχά κορίτσια που μπορούσαν κι αυτά να φορέσουν μίνι φούστες,



μακριά t-shirts. Και ήταν πιο χαρούμενο αυτό από τη γαλλική μόδα που ήταν για τη σικ γυναίκα των 35 ετών. Ήταν τα αγόρια που έρχονταν από το Λίβερπουλ και ήταν οι Μπιτλς, ήταν ο φωτογράφος Ντέιβιντ Μπέιλι. Ήταν σικ να είσαι ιδιαίτερος και απίθανος. Δεν περίμενα να πέσω πάνω στον Σερζ Γκενσμπούργκ και να περάσω το υπόλοιπο της ζωής μου στην Γαλλία. Αλλά έγινε έτσι.

**Πώς νιώθετε που η κόρη σας, η Σαρλότ Γκενσμπούργκ, κάνει μία διάσημη καριέρα στον δικό σας τομέα, στο θέαμα;**

Εγώ την παρότρυνα όταν ήταν δώδεκα χρονών. Την έστειλα σε μια οντισιόν για το σινεμά. Άφησα στην κουζίνα ένα σημείωμα γράφοντας ‘αν σε ενδιαφέρει πήγαινε κάνε το κάστινγκ για την ταινία *Paroles et musique*’. Και όταν επέστρεψα το βράδυ, το χαρτί δεν ήταν πια εκεί. Λοιπόν, την ενδιέφερε. Κατά τη γνώμη μου, άξιζε όσκαρ όταν έκανε την *Τζέιν Έιρ*. Πήρε το πρώτο της βραβείο στη Γαλλία όταν ήταν μόλις δεκατεσσάρων. Πέρασαν 25 χρόνια μέχρι να λάβει το βραβείο γυναικείας ερμηνείας φέτος στις Κάννες (σ.σ. για το φιλμ *Αντίχριστος* του Λαρς φον Τρίερ), που το άξιζε χίλιες φορές. Που το άξιζε, επίσης, στην αμερικάνικη ταινία όπου έπαιξε τη γυναίκα του Ντίλαν

ή στην ταινία του Γκοντρί ή στην ταινία του Κλαν Ντ’Εστάν. Περιμένω το όσκαρ της με ανυπομονησία. Επίσης, τραγουδάει. Την ενθαρρύνω να το κάνει. Είναι στον τρίτο δίσκο της. Ο δεύτερος δίσκος της πούλησε τρία εκατομμύρια αντίτυπα σε όλο τον κόσμο. Όλος ο κόσμος περιμένει τον επόμενο.

**Πώς οι διάσημοι καλλιτέχνες, όπως εσείς, αντιμετωπίζουν την οικονομική κρίση;**

Δεν είναι περίοδος που οι άνθρωποι βγαίνουν πολύ για συναυλίες. Κάνουμε περισσότερες συνεντεύξεις για να καλλιεργήσουμε την διάθεση τους να έρθουν. Οι άνθρωποι έχουν διάθεση να είναι πιο χαρούμενοι. Αν μπορούμε να κάνουμε περισσότερες συναυλίες σε φυλακές, σε πόλεις όπου η ζωή είναι λιγότερο χαρούμενη απ’ ότι στη Γαλλία, εμένα μου αρέσει. Η ζωή με καλόμαθε πολύ. Είναι στιγμή να καλομάθω τους υπόλοιπους με τον χρόνο μου. Γιατί έχω χρόνο τώρα. Όταν είμαστε πιο μεγάλοι, έχουμε χρόνο.



# FRANCE 24

## PARTNER OF THE THESSALONIKI INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

FRANCE 24, the international news channel,  
is keen on cultural diversity and takes an active role in major cultural  
events such as the Thessaloniki International Film Festival.

CULTURE travels across the globe to explore the latest trends  
and leading events and looks at creative achievements in films.

Catch up with CULTURE in French, English and Arabic  
from Monday to Friday at 12.45 (Paris Time).

---

WATCH FRANCE 24 ON CABLE, SATELLITE, ADSL AND MOBILES

ALSO ON FRANCE24.COM

L'ACTUALITÉ INTERNATIONALE 24H/24  
INTERNATIONAL NEWS 24/7  
قناة للأخبار الدولية 24 ساعة



# ΣΙΝΤ ΓΚΑΝΙΣ

## Ο ΕΛΛΗΝΑΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΩΝ ΟΣΚΑΡ

Η αγάπη του για το σινεμά τον έκανε να ακολουθήσει το όνειρό του με πίστη και ελπίδα και έτσι κατάφερε να βρεθεί από τις κακόφημες γειτονιές του Μπρούκλιν στις ατελείωτες και φωτεινές λεωφόρους του Χόλιγουντ. Το αμερικάνικο όνειρο, μοιάζει λίγο για να περιγράψει την επαγγελματική πορεία του Σιντ Γκάνις, του σημερινού Προέδρου της Ακαδημίας των Όσκαρ, ο οποίος θα τιμήσει με την παρουσία του το 50ό Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, παραδίδοντας, μεταξύ άλλων, και ένα master-class.

Εγγονός μεταναστών από τα Γιάννενα με εβραϊκές ρίζες, ο Σιντ Γκάνις γεννήθηκε τον Ιανουάριο του 1940 στο Μπρούκλιν. Η πρώτη του επαγγελματική επαφή με τον κόσμο του θεάματος έγινε μετά το λύκειο, όταν άρχισε να δουλεύει ως βοηθός στην Lee Solters, την πιο σημαντική για την εποχή εταιρεία προώθησης ταλέντων της Νέας Υόρκης. Στη συνέχεια πειραματίστηκε με την υποκριτική και για μικρό χρονικό διάστημα έπαιξε σε ταινίες και παραστάσεις. Το επόμενο επαγγελματικό του βήμα τον βρίσκει στη FOX όπου δούλεψε για αρκετά χρόνια ως σύνδεσμος επικοινωνίας, την περίοδο μάλιστα που στην προεδρία της βρισκόταν ο ελληνοαμερικανός Σπύρος Σκούρας. Στη συνέχεια εργάστηκε στην Columbia Pictures, στην Seven Arts και ως executive στην Warner Brothers.

Από τα πρώτα χρόνια της καριέρας του, τη δεκαετία του 1960, έγινε φίλος με τον Φράνσις Φορντ Κόπολα, ενώ από την καριέρα του δεν έλειπαν και τα τραγελαφικά περιστατικά. Συγκεκριμένα, τα χρόνια που συνεργάστηκε με τον Στίβεν Σπίλμπεργκ και τον Τζορτζ Λούκας, πολλοί ήταν οι θαυμαστές που μπερδεύαν τον έναν με τον άλλο, καθώς και οι τρεις είχαν ίδια ηλικία, ίδιο ύψος, σκούρα μαλλιά και μουσι.

Στα τέλη της δεκαετίας του 1970, ο Σιντ Γκάνις έγινε αντιπρόεδρος στην Lucasfilm. Κατά τη διάρκεια της παραμονής του στη Lucasfilm, ήταν υπεύθυνος για το μάρκετινγκ πολλών πετυχημένων ταινιών μεταξύ των οποίων ο *Πόλεμος των Άστρων-Επεισόδιο 5: Η αυτοκρατορία αντεπιτίθεται* (1980), *Πόλεμος των Άστρων- Επεισόδιο 6: Η επιστροφή των Τζεντάι* (1983), αλλά και για τις δύο πρώτες ταινίες του *Ιντιάνα Τζόουνς: Κνηγού της χαμένης κιβωτού* (1981) *Ιντιάνα Τζόουνς: Η τελευταία σταυροφορία* (1989). Όμως, οι επαγγελματικές επιτυχίες του δεν σταματούν εδώ, καθώς τα επόμενα χρόνια της καριέρας του ως Πρόεδρος της Paramount Motion Pictures, οι ταινίες που χρηματοδότησε έκαναν τεράστιες εισπρακτικές επιτυχίες. Κατά τη διάρκεια της θητείας



του γυρίστηκαν και προβλήθηκαν, σημειώνοντας συνεχόμενα ρεκόρ στο box office, ταινίες όπως το *Top Gun* (1986) αλλά και *Ολέθρια Σχέση* (1987). Στις αρχές της δεκαετίας του 1990 και περίπου 30 χρόνια μετά τα πρώτα του επαγγελματικά βήματα, επιστρέφει στην Columbia Pictures σε μία τιμητική θέση υπεύθυνου μανάτζμεντ, ενώ αργότερα έγινε αντιπρόεδρος της εταιρίας και πρόεδρος των τμημάτων μάρκετινγκ και διανομής. Με την ανάληψη αυτής της θέσης, μοιάζει σαν να έκλεισε έναν πρώτο κύκλο επαγγελματικής διαδρομής, καθώς στο ξεκίνημα της καριέρας του είχε εργαστεί στην Columbia Pictures ως ένας απλός υπάλληλος. Στα χρόνια που διετέλεσε αντιπρόεδρος στην Columbia Pictures, ανέπτυξε μία δημιουργική συνεργασία με τον ηθοποιό Άνταμ Σάντλερ, καθώς έκανε την παραγωγή πολλών ταινιών του όπως *Big Daddy* (1999), *Mr Deeds* (2002), *Master of Disguise* (2002), ενώ στη συνέχεια έγινε πρόεδρος

της εταιρίας. Το 1996 ιδρύει τη δική του εταιρία παραγωγής την «Out of the Blue Entertainment», η οποία συνεργάζεται στενά με την Columbia Pictures. Το 2005 εκλέχτηκε για πρώτη φορά Πρόεδρος της Ακαδημίας των Όσκαρ, ενώ συμμετέχει στο διοικητικό συμβούλιο της Marvel Entertainment, όπως επίσης και σε διοικητικά συμβούλια πολλών φεστιβάλ των Η.Π.Α. και οργανισμών κινηματογράφου. Το 2008 επανεκλέχτηκε Πρόεδρος της Ακαδημίας των Όσκαρ.



# ΔΥΟ ΕΛΙΕΣ

Συνοδεύει μια ποικιλία εκλεκτών τυριών για δύο  
και κουβέντα μέχρι το πρωί.



KYP-GIANNH

Γιαννακοχώρι  
59200, Νάουσα  
T: 23320 51100 W: [www.kiryianni.gr](http://www.kiryianni.gr)

Αποκλειστική διάθεση για την Ελλάδα ΒΣ Καρούλιας ΑΒΕΕΠ T: 210 8141801

Απολαύστε υπεύθυνα

## ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ ΤΗΣ ΜΠΟΓΙΤΑ / EL ULTIMO VERANO DE LA BOYITA

Γνήσια εκπρόσωπος του Νέου Αργεντινικού Σινεμά, η νεαρή σκηνοθέτις Χούλια Σολομόνοφ, στέκεται ως παρατηρητής σε μια ταινία ενηλικίωσης και αποδοχής της διαφορετικότητας, με φόντο την πιο σκοτεινή ιστορική εποχή της χώρας της, αυτήν της στρατιωτικής δικτατορίας στη δεκαετία του '70.



**Γιατί μια ταινία με παιδιά στην αρχή της εφηβείας τους;**

Αυτή είναι μια ιστορία που με άγγιξε σε πολύ νεαρή ηλικία και ήθελα για πολλά χρόνια να τη διηγηθώ. Συνειδητοποίησα πόσο μοναδική ήταν αυτή η εμπειρία γιατί κατάλαβα πόσα, εμείς ως ενήλικες, πρέπει να μάθουμε και να κερδίσουμε βλέποντας μέσα από μια παιδική και πιο φρέσκια προοπτική. Η Χορχελίνα είναι περιέργη, χωρίς προκαταλήψεις, γενναιόδωρη και σε

ηλικία ανακαλύψεων. Μια ηλικία όπου θα υποστούμε βαθιές αλλαγές στο σώμα μας χωρίς να ξέρουμε πότε θα ολοκληρωθούν... κι ακριβώς επειδή δεν ξέρουμε, είναι πιο εύκολο να δεχτούμε τις ιδιορρυθμίες της φύσης ως φυσιολογικές καταστάσεις.

**Όταν κινηματογραφείτε, προτιμάτε να ακολουθείτε πιστά το σενάριο ή να αυτο-σχεδιάζετε;**

Πιστεύω ότι κάθε ιστορία έχει ειδικές ανάγκες και ο σκηνοθέτης δεν θα πρέπει να προσεγγίσει το θέμα του με άκαμπτες προκαταλήψεις ή a priori. Σε αυτή την περίπτωση, το κύριο βάρος δόθηκε στα παιδιά, στο να δημιουργήσω ένα περιβάλλον όπου να αισθάνονται άνετα, να μπορούν να παίξουν και να εργαστούν. Ολόκληρη η ταινία σχεδιάστηκε με αυτό κατά νου. Να μην είμαι επεμβατική ή να εκφοβίζω τα παιδιά με κάμερες ή προβολείς. Αυτός είναι και ο λόγος που η ταινία γυρίστηκε σε HD, ώστε να έχουμε περισσότερο υλικό και να χρησιμοποιήσουμε όσο το δυνατόν λιγότερο



JULIA SOLOMONOFF

φωτισμό. Κανένα από τα παιδιά δεν είχε βρεθεί πριν σε κινηματογραφικό πλατό, ποτέ δεν έπαιξαν ξανά στο σινεμά.

**Ποια είναι σήμερα τα κύρια χαρακτηριστικά του λεγόμενου «Νέου Αργεντινικού Κινηματογράφου»;**

Είναι ένα πολύ ετερογενές φαινόμενο. Υπάρχει βασικά μια μετα-δικτατορική γενιά που έδωσε νέα ενέργεια στην εθνική κινηματογραφία. Πολιτική ελευθερία, νέες τεχνολογίες, κινηματογραφικές σχολές, ακόμη και η οικονομική κρίση άνοιξαν το δρόμο για έναν πιο άμεσο τρόπο κινηματογράφησης, λιγότερο βιομηχανοποιημένο, πιο ανεξάρτητο.

### ΜΙΚΡΕΣ ΕΞΕΓΕΡΣΕΙΣ / SMALL REVOLTS

Με σπουδές στη ζωγραφική, τη σκηνογραφία και τον κινηματογράφο και 20ετή σχεδόν θητεία στον πολιτισμό της εικόνας με την Ομάδα Τέχνης, ο Κυριάκος Κατζουράκης αφηγείται εδώ τις «μικρές εξεγέρσεις» ηρώων που ο έρωτας τούς οδηγεί στην αναθεώρηση της ζωής τους.



ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΚΑΤΖΟΥΡΑΚΗΣ

**Ζωγραφική και θέατρο είναι παρόντα στην ταινία σας. Η σχέση τους αποτελεί αντικείμενο μελέτης για σας. Αυτή η σχέση είναι τελικά που σας οδήγησε σ' αυτήν την ταινία;**

Υπάρχει η άποψη ότι ο κινηματογράφος περιλαμβάνει όλες τις τέχνες, μια, κατά τη δική μου άποψη, λάθος ερμηνεία που κατατρέπει τον σύγχρονο κινηματογράφο. Κάθε τέχνη έχει τη δική της γλώσσα που δεν «δανείζεται» όταν εκφράζει με τη δική της δυναμική την ανθρώπινη περιπέτεια. Χρησιμοποίησα το θέατρο και τη ζωγραφική επειδή πιστεύω ότι οι τέχνες είναι «χρηστικές» κι όχι μόνο διανόηση, είναι εργαλεία που σε σπρώχνουν να πηγαίνεις μπροστά. Αυτό

συμβαίνει στο Μάνο με την ανακάλυψη του πορτραίτου του Πανσέληνου και το ίδιο με την ταύτιση της επαρχιώτισσας Άννας με το ρόλο που κάνει πρόβα στο καφενείο.

**Ποιες δυνάμεις πιστεύετε πως καθορίζουν το καλλιτεχνικό αποτέλεσμα μιας ταινίας στην Ελλάδα;**

Μια αλυσίδα από εξαρτήσεις. Είναι τόσο καθοριστικό το οικονομικό, που αυτόματα κυριαρχεί. Ένα γύρισμα που έκανα στον Όλυμπο στοίχισε όσο μια μικρού μήκους ταινία. Μετά είναι η επιλογή των συνεργατών, που ευτυχώς τις περισσότερες φορές οι βασικοί συντελεστές και οι ηθοποιοί έρχονται χωρίς μεγάλες αμοιβές. Αυτό επίσης που κυριαρχεί είναι μια αναπαραγωγική επιτυχημένων ξένων επιλογών, ένας μιμητισμός που σπάνια παράγει πρωτογενείς μορφές.



Οι συνεργασίες σπανίζουν και οι κατά μόνας διαδρομές καταγράφουν προσωπικές ταινίες, αυτό δεν ξέρω να το κρίνω αλλά όλα αυτά είναι ασήμαντα αν δεν έχει αυτός που στήνει μια ταινία απόλυτη αίσθηση και ανάγκη να την κάνει. Δεν είναι το θέμα που κάνει μια ταινία καλή, είναι η αντίληψη για τη φόρμα της.

**Ποιος ο ρόλος της ηθικής στην ταινία σας;**

Είναι απόλυτα σημαντικός. Κάτι που θεωρώ ανήθικο είναι το άλλοθι ότι επειδή η Μεγάλη εξέγερση δεν έρχεται, δεν πραγματοποιούμε τα μικρά βήματα που είναι στο χέρι μας να τα κάνουμε, δηλαδή τη δική μας προσωπική, μικρή εξέγερση. Αν υπήρχε άλλη ζωή και μια ανώτερη δύναμη, που δεν πιστεύω, γι' αυτό θα έπρεπε να μας εγκαλέσει.

## ΘΑ ΄ΡΘΕΙ Η ΜΕΡΑ / ES KOMMT DER TAG

Αυτοδίδακτη σκηνοθέτης με σπουδές στη συγγραφή σεναρίου και μακριά τριβή με το αντικείμενο, η Σουζάνε Σνάνιντερ παραδίδει ένα ρεαλιστικό δράμα για τους οικογενειακούς δεσμούς και τον επαναπροσδιορισμό της ζωής των ηρώων στο κατώφλι νέων επιλογών.



### Κατά πόσο αυτοσχεδιάσατε στη διάρκεια των γυρισμάτων;

Καθόλου θα έλεγα... Μείναμε πιστοί στο σενάριο. Οι ηθοποιοί μου, έμπειροι όλοι, έκαναν πρόβες σε οικογενειακές στιγμές ώστε να μπουν στο πετσί του ρόλου, αλλά διατηρήσαμε τη γραμμή και τις ατάκες του σεναρίου.

Πρόκειται για ένα σύνθετο σενάριο στο οποίο εμπλέκετε πολλά θέματα προβληματισμού... Ποιο είναι το βασικότερο

### στοιχείο γύρω από το οποίο κινούνται τα νήματα της ιστορίας;

Βασικά, ξεκινώντας να γράφω το σενάριο ήθελα να μιλήσω για τις σχέσεις μεταξύ των γενεών σε μια οικογένεια, γι' αυτό το χάσμα που δημιουργείται λόγω του «ενεργού» παρελθόντος της προηγούμενης γενιάς (ένας μεγάλος πόλεμος, κατοχή, μια πολιτικά μάχιμη γενιά) και των νέων σήμερα που αναζητούν τις δικές τους εμπειρίες...

### Τι θα θέλατε να αποκομίσουν οι θεατές από την ταινία σας;

Είναι μια ιστορία που έχει να κάνει με βαθιά ηθικά διλήμματα, την υπευθυνότητα απέναντι στα παιδιά μας, την ανάληψη των ευθυνών των πράξεών μας, την αναγνώριση των λανθασμένων επιλογών μας που θα μας κυνηγούν πάντα, τις δεύτερες ευκαιρίες. Η ευθύνη του γονιού απέναντι στο παιδί του, για μένα, θα πρέπει να βρίσκεται πάνω απ' όλα ως πρώτη επιλογή. Το τέλος της ταινίας βρίσκει τη μητέρα μετέωρη και χωρίς ξεκα-

SUSANNE SCHNEIDER



θάρισμα της τελικής της απόφασης. Στην πραγματικότητα, εγώ ξέρω τι θα κάνει και ποιο θα είναι το επόμενο βήμα της μετά τη συμφιλίωση με την κόρη της, αλλά θέλω ο θεατής να δώσει το δικό του τέλος στην ιστορία. Ξέρετε, στον διαδικτυακό τόπο της ταινίας οι θεατές ψηφίζουν ποια θα ήθελαν να είναι η τελική απόφαση της ηρωίδας μου... οι ψήφοι μέχρι στιγμής είναι σχεδόν μοιρασμένοι...

### Τι είδους ιστορίες θα θέλατε να μεταφέρετε στο μέλλον στην οθόνη;

Μ' αρέσουν αυτές που αντικατοπτρίζουν τη ζωή όχι όμως με μια πεπατημένη συνταγή. Το επόμενο σχέδιο μου είναι μια ιστορία αγάπης αλλά κάπως περιέργη... Θα δείτε...

## Το Ινστιτούτο Οπτικοακουστικών Μέσων (ΙΟΜ) ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙ

Παρακολουθεί, μελετά και ερευνά τις εξελίξεις στο χώρο των ΜΜΕ σε θεσμικό, κοινωνικό, πολιτικό και τεχνικό επίπεδο. Εκπροσωπεί την Ελλάδα σε κοινοτικά προγράμματα (MEDIA) και ευρωπαϊκούς θεσμούς (EUROPEAN AUDIOVISUAL OBSERVATORY) και συντονίζει την αξιοποίηση των προγραμμάτων ενίσχυσης της οπτικοακουστικής βιομηχανίας.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ  
ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ



## ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΤΟ ΠΙΟ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΚΟΡΙΤΣΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ / CEA MAI FERICITA FATA DIN LUME

Μια έφηβη από κάποια επαρχιακή πόλη της Ρουμανίας κερδίζει ένα αυτοκίνητο στο διαγωνισμό μιας εταιρείας αναψυκτικών. Το έπαθλο όμως εποφθαλμιούν, χωρίς να το ξέρει, οι γονείς της για να εξοφλήσουν τα χρέη τους. Έμπειρος επαγγελματίας της διαφήμισης, ο Ράντου Ζούντε δίνει μια απολαυστικά γλυκόπικρη κωμωδία με ευφυείς κοινωνικές αιχμές.



RADU JUDE

**Το πιο ευτυχισμένο κορίτσι του κόσμου είναι η πρώτη σας ταινία. Γιατί επιλέξατε αυτή την ιστορία για το ντεμπούτο σας;**  
Έτυχε να συναντήσω μια παρόμοια κατάσταση, που έμεινε στο μυαλό μου για πολύ καιρό. Με εντυπωσίασε. Έπειτα, καθώς το σκεφτόμουν, ανακάλυψα ότι αυτή η απλή κατάσταση είναι τελείως συμβολική, σχεδόν αρχετυπική. Νομίζω ότι λέει αρκετά για την ανθρώπινη κατάσταση στη σύγχρονη κοινω-

νία, για το πώς η γλώσσα χρησιμοποιείται ως όργανο χειραγώγησης (η γλώσσα ως όπλο –η προφορική γλώσσα, αλλά και η κινηματογραφική), για την εξουσία, τη φτώχεια, για το αντιθετικό ζεύγος όνειρα εναντίον πραγματικότητας, για το ίδιο το σινεμά.

**Η ταινία είναι κωμωδία –σε ορισμένα σημεία μάλιστα ξεκαρδιστική. Κι όμως στον πυρήνα της είναι βαθιά μελαγχολική. Μπορείτε να μας μιλήσετε γι'αυτήν την αντίθεση;**

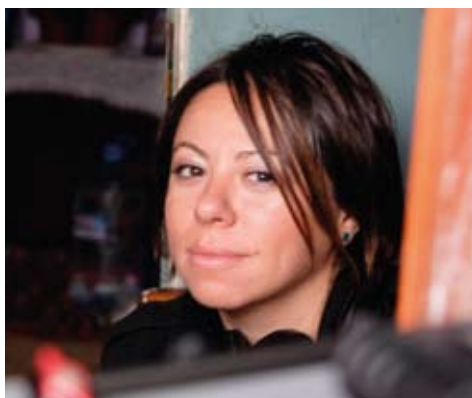
Πιστεύω ότι κατά κύριο λόγο η ζωή είναι ταυτόχρονα αστεία και μελαγχολική. Και πολλές φορές, όταν κάποιος παθαίνει κάτι άσχημο, η ίδια κατάσταση φαίνεται σ' έναν εξωτερικό παρατηρητή αστεία. Αρκεί να δει κανείς τι συμβαίνει όταν κάποιος πέσει

από μια καρέκλα: αυτός ο κάποιος χτυπάει, οι υπόλοιποι γύρω γελούν. Έτσι, αυτού του είδους το χιούμορ προκαλείται από την αντίθεση ανάμεσα στα γεγονότα καθεαυτά και την παρατήρηση των γεγονότων αυτών από απόσταση. Ο κινηματογράφος διαθέτει αυτή την υπέροχη δύναμη, που είναι ταυτόχρονα και η μεγαλύτερή του αδυναμία: να βρίσκεται σε απόσταση από τα γεγονότα που κινηματογραφούνται. Αυτός είναι ο λόγος που καμιά φορά άνθρωποι που κινηματογραφούνται ενώ κάνουν φυσιολογικά πράγματα, πράγματα που θα έκαναν σε μια οποιαδήποτε στιγμή, δείχνουν γελοίιοι. Γιατί όλοι είμαστε γελοίιοι, αλλά συνήθως δεν έχουμε τη δυνατότητα να δούμε τον εαυτό μας από απόσταση. Θα ντρεπόμασταν για το πόσο ηλίθιοι και γελοίιοι είμαστε.



### ΑΝΤΡΕΣ ΣΤΗ ΓΕΦΥΡΑ / KOPRUDEKILER

Μίγμα μυθοπλασίας και ντοκιμαντέρ, το ντεμπούτο της Asli Ozge (γεννημένης το 1974) αφηγείται την ιστορία τριών νεαρών ανδρών της Κωνσταντινούπολης, τους οποίους ενώνει η γέφυρα του Βοσπόρου. Πρόκειται για υπαρκτά πρόσωπα που υποδύονται τον εαυτό τους, αναπαριστώντας σκηνές από τη σκληρή καθημερινότητά τους.



ASLI OZGE

**Ήταν από την αρχή πρόθεσή σας να γυρίσετε την ταινία ως μυθοπλασία ή ξεκινήσατε σκοπεύοντας να κάνετε ντοκιμαντέρ;**

Ξεκίνησα με τη σκέψη να γυρίσω ένα ντοκιμαντέρ με θέμα το πώς ο φόβος για ένα αβέβαιο μέλλον επηρεάζει την καθημερινότητα των νέων στην Κωνσταντινούπολη. Με μια πρώτη ματιά, η καθημερινή ζωή στην Κωνσταντινούπολη δείχνει να κινείται γρήγορα. Στην πράξη όμως, τα όνειρα των κατοίκων της πόλης γίνονται πραγματικότητας με αργούς ρυθμούς, σαν μπιτολιάρισμα στη γέφυρα του Βοσπόρου. Όταν άρχισα την έρευνα για το φιλμ, συνάντησα αυτούς τους γοητευτικούς χαρακτήρες που κάνουν δουλειές σχετικές με τη γέφυρα. Άκουσα τις

προσωπικές τους ιστορίες κι αποφάσισα να γράψω ένα σενάριο μυθοπλασίας εμπνευσμένο απ' αυτούς.

**Γιατί επιλέξατε συγκεκριμένα αυτούς τους τρεις ανθρώπους; Και γιατί πρόκειται αποκλειστικά για άνδρες;**

Ταξιδεύω συχνά από την ευρωπαϊκή στην ασιατική πλευρά της Κωνσταντινούπολης και διασχίζω τη γέφυρα του Βοσπόρου με το ατέλειωτο μπιτολιάρισμά της. Καθισμένη στο ακινητοποιημένο ταξί, συχνά φωτογράφιζα τους παράνομους πλανόδιους που πουλούν μπανάνες, κουλούρια, λουλούδια κι ένα σωρό άλλα στους βαρυστημένους οδηγούς. Συνειδητοποίησα ότι οι αστυνομικοί, οι ταξιτζήδες και οι πλανόδιοι πωλητές

είναι οι μοναδικοί που εργάζονται απευθείας πάνω στη γέφυρα. Έτσι επέλεξα αυτές τις τρεις δουλειές, που τις κάνουν τρεις άνθρωποι. Πρόκειται για άνδρες, γιατί δεν συνάντησα γυναίκες να εργάζονται εκεί. Είναι μια μικρογραφία της Τουρκίας δια των κοινωνικών δομών της Τάξης, της Παρανομίας και του Ιδιωτικού. Ωστόσο το δεύτερο επίπεδο της ταινίας κυριαρχείται από τη δράση των γυναικών. Όταν γυναίκα, ήταν πρόκληση να αφηγηθώ ιστορίες ανδρών.



## ΠΡΩΤΑ ΑΠ' ΟΛΑ Η ΦΕΛΙΤΣΙΑ / FELICIA INAINTE DE TOATE

Η απώλεια της πτήσης επιστροφής της από το Βουκουρέστι στο Άμστερνταμ, μετά από διακοπές στο πατρικό της, οδηγεί μια σαραντάχρονη Ρουμάνα και χωρισμένη μητέρα σε ρήξη με τη μητέρα της. Ο σεναριογράφος και σκηνοθέτης Razvan Radulescu συνυπογράφει, μαζί με τη Γερμανίδα Melissa de Raaf, ένα μελαγχολικό σχόλιο πάνω στην οικογένεια και τις διαπροσωπικές σχέσεις.



**Το σενάριο της ταινίας είναι πραγματικά λεπτοδουλεμένο. Μιλήστε μας για τη διαδικασία συγγραφής με τη Melissa de Raaf.**

Η ιστορία που αφηγείται η ταινία είναι πλούσια σαν τη συνεργασία μας. Όχι μόνο μοιραστήκαμε τις εμπειρίες που είχε ο καθένας από τη δική του οικογένεια, αλλά και, κατά τη διάρκεια της συγγραφής, περάσαμε πολλές φορές μια πολύπλοκη δι-

αδικασία μετάφρασης από τα ολλανδικά στα ρουμανικά και το αντίστροφο –και πάντα δια της Αγγλικής. Έτσι, η συναισθηματική φόρτιση που υποβάλλει η ταινία είναι το απόσταγμα των περιορισμών που θέτει η γλώσσα.

**Η ταινία είναι γυρισμένη ως μια σειρά εκτεταμένων μονοπλάνων. Τι εξυπηρετεί αυτό;**

Προσπαθήσαμε να μιλήσουμε για τη δική μας θέση απέναντι σε καταστάσεις όπως αυτή της ταινίας: όταν είσαι στενός συγγενής ή φίλος με κάποιον σαν τη Φελίτσια και τη μητέρα της και τύχει να παραστείς σε παρόμοιες καταστάσεις, νιώθεις κάπως αμήχανα, δε θέλεις να είσαι πολύ κοντά. Νιώθεις ότι πρέπει να τους αφήσεις χώρο. Από την άλλη, δεν μπορείς να φύγεις



**RAZVAN RADULESCU**

τελείως (παρόλο που μπορεί να το θέλεις), διότι παίζεις το ρόλο του κριτή. Είναι μια αμήχανη θέση, την οποία επιχειρήσαμε να αποδώσουμε δια της απόστασης της κάμερας και της διάρκειας των πλάνων.

**Η ταινία δε μιλά για την απόσταση στη διάσταση του χώρου, αλλά του χρόνου. Και το συμπέρασμά της μοιάζει μελαγχολικό. Είναι ακριβώς έτσι. Η Φελίτσια είναι ένας πειραματισμός πάνω στο χρόνο. Και ασφαλώς πρόκειται για ταινία μελαγχολική: όπως και να διαχειριστείς το χρόνο, κυλά αμετάκλητα.**

## ΤΟ ΚΟΡΙΤΣΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΛΟΒΕΝΙΑ / SLOVENKA

Νεαρή φοιτήτρια Αγγλικής Φιλολογίας στη Λουμπλιάνα, εκδίδεται τη νύχτα με το ψευδώνυμο: Το κορίτσι από τη Σλοβενία. Κάποιο βράδυ του 2008, κατά τη διάρκεια της σλοβένικης προεδρίας της Ε.Ε., θα βρεθεί κυνηγημένη όταν ένας γερμανός ευρωβουλευτής πεθάνει στο κρεβάτι της. Ένα καλοκουρδισμένο θρίλερ, με μια από τις πιο γοητευτικά ανήθικες ηρωίδες που είδαμε ποτέ, από τον βετεράνο Damjan Kozole.



**DAMJAN KOZOLE**

**Αρκετοί κριτικοί υποστήριξαν ότι το φιλμ είναι μια αλληγορία για τη θέση της Σλοβενίας στην Ε.Ε. Πώς βλέπετε τέτοιες απόψεις;**

Κατά κύριο λόγο, πρόκειται για μια ταινία πάνω στη διαδικασία του να μεγαλώνεις, του να ωριμάζεις και του να κάνεις αυτοκριτική. Και βέβαια, είναι μια ταινία για την απληστία. Τώρα, επειδή το φιλμ διαδραματίζεται κατά τη διάρκεια της σλοβένικης προεδρίας της Ε.Ε., κάποιιοι το είδαν όπως λέτε. Βρίσκω θετικό να είναι μια ταινία ανοιχτή σε πολλές αναγνώσεις. Για μένα, όμως, η ταινία είναι μια μεταφορά πάνω στην κοινωνία εν γένει, μια κοινωνία εγγενώς στοιχείο της οποίας είναι η απληστία.



**Γιατί η Alexandra, η ηρωίδα της ταινίας, είναι τόσο παθολογικά ανικανοποίητη; Είναι κοινωνικοί ή οικογενειακοί οι λόγοι; Ή έχουμε να κάνουμε με το επνυί των ευφυών ανθρώπων;**

Μοναξιά, αποξένωση, ανία –δεν είναι αυτές σύγχρονες κοινωνικές ασθένειες; Η Alexandra είναι κατά το ήμισυ γυναίκα και κατά το ήμισυ παιδί. Και είναι προφανώς ευφυής, ευφυέστατη. Υπάρχει όμως κάτι που λέγεται «κοινωνική ευφυία», και αυτό η ηρωίδα δεν το διαθέτει καθόλου.

**Σε μια σκηνή της ταινίας, ένας ταξιτζής καταφέρεται έντονα εναντίον της Ε.Ε. Πόσο σκεπτικιστές είναι οι Σλοβένοι απέ-**

**ναντι στην Ευρώπη;**

Η συμμετοχή μας στην Ε.Ε. έφερε πολλά θετικά, αλλά και πολλά αρνητικά. Αρνητικά είναι, μεταξύ άλλων, η 100% αύξηση των τιμών από την εισαγωγή του ευρώ και μετά, και η σημαντική αύξηση της ανεργίας. Τα θύματα αυτών των εξελίξεων είναι κάθε άλλο παρά χαρούμενα. Αλλά δεν θα έλεγα ότι είμαστε σκεπτικιστές. Θα έλεγα απλώς ότι διαθέτουμε μια υγιή δόση κυνισμού.

## DIGITAL WAVE

### ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

#### ΠΑΡΟΥΣΙΑ Β / PRESENCE Β

Μετά από εννιάμηνη απουσία στην Αγγλία, ο Λεωνίδας επιστρέφει σπίτι. Η μητέρα του σοκάρεται, καθώς της φαίνεται ολότελα ξένος. Πηγαίνουν σ' έναν νευρολόγο ο οποίος διαγιγνώσκει οπτική αγνωσία. Τις επόμενες μέρες, ο Λεωνίδας δείχνει προτερήματα που δεν είχε στο παρελθόν. Ο Δημήτρης Καρακάσης εμπνέεται από ένα θέμα που αφορά το λειτούργημά του –είναι νευρολόγος-ψυχίατρος– και ανιχνεύει «αόρατες» πτυχές μιας διαφορετικής καθημερινότητας.



**Σχέσεις και δεσμοί που «νοσοούν». Γιατί αποφάσισες να ασχοληθείς με αυτό το θέμα;**

Δε χρειάστηκε να προβληματιστώ για το θέμα της ταινίας. Πριν δύο χρόνια μου ήρθε η ιδέα, τη βρήκα ενδιαφέρουσα και γύρω απ' αυτήν ανέπτυξα τους χαρακτήρες. Ήμουν τυχερός γιατί αυτή η οικογένεια που ζει στη Θεσσαλονίκη, και θα δουν κάποιοι στην ταινία μου, είναι ένα αντικείμενο που μου ται-

ριάζει. Διαβάζω βιβλία και βλέπω ταινίες για τον έρωτα, την ανεργία, τα ναρκωτικά, τους πρόσφυγες, τις εργαζόμενες γυναίκες... Όποιος ασχολείται μ' αυτά συγκεντρώνει αυτόματα την προσοχή του κόσμου, μας αρέσει να δείχνουμε ευαίσθητοι. Ξεχνάμε όμως αυτόν που μένει στην πόλη του, δουλεύει μια ζωή, φροντίζει τα παιδιά του, αγωνιά γι' αυτά, φτιάχνει το σπίτι του, δεν έχει χόμπι, ούτε κουράγιο ν' ασχοληθεί με έρωτες, άλλες απολαύσεις ή προβληματισμούς.

**Ποιες είναι οι κύριες επιρροές σου από τον παγκόσμιο αλλά και τον ελληνικό κινηματογράφο;**

Πρώτο θ' αναφέρω τον Χίτσκοκ για τον άρτιο χειρισμό του σασπένς. Δεύτερο τον Μπέργκμαν για την άποψή του ότι ο καλλιτέχνης πρέπει να κρατάει το ενδιαφέρον του θεατή και παράλληλα να μη θυσιάζει την ποιότητα της δουλειάς του. Απ' τους σύγχρονους, αγαπημένοι μου είναι ο Γούντι Άλεν και οι αδερφοί Κοέν. Ο Έλληνας σκηνοθέτης που



ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΡΑΚΑΣΗΣ

ξεχωρίζω είναι ο Καζάν. Ωστόσο η ταινία που μ' επηρέασε άμεσα ήταν το *No budget story* του Ρένου Χαραλαμπίδη. Έδειξε ότι μπορούν να γίνουν, και στη χώρα μας, καλές παραγωγές με χαμηλό κόστος. Τέλος, αν δεν είχα διαβάσει Άλμπυ, Μίλλερ και Ίψεν, μάλλον δε θα έγραφα.

**Πιστεύεις ότι οι ψηφιακές τεχνολογίες απελευθερώνουν τον δημιουργό ή βάζουν μπροστά του νέα προβλήματα που πρέπει να αντιμετωπίσει;**

Δεν έχω δουλέψει σε φιλμ για να μπορώ να κάνω συγκρίσεις. Το μεγάλο όφελος της ψηφιακής τεχνολογίας είναι ότι προσφέρει στο δημιουργό τη δυνατότητα να ξεχάσει τις κλειστές πόρτες των εταιρειών παραγωγής και να κάνει την ταινία του. Αυτό από μόνο του είναι η μεγαλύτερη απελευθέρωση.

της Δήμητρας Βοζίκη

## FOCUS

### ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

#### ΘΕΛΕΙ ΕΞΑΣΚΗΣΗ / EASIER WITH PRACTICE

Αποφεύγοντας έντεχνα τα στεγανά της συμβατικής ρομαντικής κομεντί, ο Αμερικανός Κάιλ Πάτρικ Αλβάρεζ στην πρώτη του ταινία σχολιάζει τις δυσκολίες των ερωτικών σχέσεων στον 21ο αιώνα, με ήρωα έναν ανασφαλή νεαρό συγγραφέα που προσπαθεί να αποκρυπτογραφήσει την πολύπλοκη σεξουαλικότητά του.



**Είναι η πρώτη σας ταινία. Πώς θα περιγράφατε τη διαδικασία κινηματογράφησης;** Σίγουρα ήταν λίγο τρομακτικό στην αρχή. Δεν είχα δουλέψει ποτέ με επαγγελματίες ηθοποιούς και γι' αυτό αποφάσισα να είμαι ειλικρινής μαζί τους. Δεν ήθελα να προσποιούμαι ότι ξέρω πολλά πράγματα γι' αυτό που έπρεπε να κάνουν και νομίζω οι ηθοποιοί εκτίμησαν αυτήν μου την στάση. Εμπιστεύτηκα τη διαδικασία του κάστινγκ, επιλέξαμε τους κατάλληλους ηθοποιούς και απλώς τους άφησα να κάνουν τη δουλειά τους!

**Πιστεύετε ότι οι ανθρώπινες σχέσεις γίνονται όλο και πιο περίπλοκες;**

Η σύγχρονη τεχνολογία σίγουρα κάνει τις ανθρώπινες σχέσεις ακόμη πιο περίπλοκες. Όσοι περισσότεροι τρόποι επικοινωνίας υπάρχουν, τόσο περισσότερες και οι πιθανότητες παρερμηνείας των μηνυμάτων. Νομίζω ότι μας πήρε πάνω από 100 χρόνια για να καταλήξουμε στο πώς πρέπει να μιλάμε στο τηλέφωνο. Απ' ότι φαίνεται θα μας πάρει άλλο τόσο για να καταλήξουμε στους κανόνες της ηλεκτρονικής αλληλογραφίας και επικοινωνίας.

**Ο πρωταγωνιστής της ταινίας, παρότι είναι συγγραφέας, δυσκολεύεται να εκφράσει τα συναισθήματά του. Μήπως**

**η συγγραφή είναι ένα είδος «εκφραστικού καταφυγίου» για τον ίδιο;**

Οπωσδήποτε ναι. Πιστεύω ότι βασίζεται στη συγγραφή προκειμένου να δημιουργήσει μία άλλη εικόνα του εαυτού του. Είναι ένας τρόπος για να κατασκευάζει μία άλλη ταυτότητα, κάτι που άλλωστε είναι ο κεντρικός αφηγηματικός πυρήνας της ταινίας.

**Τι κάνει τις ανθρώπινες σχέσεις αληθινές; Νομίζω η ειλικρίνεια. Θεωρώ ότι είναι πιο σημαντική από την τιμιότητα. Συνήθως βέβαια όποιος είναι ειλικρινής είναι και τίμιος, αλλά δεν πιστεύω ότι αυτό συμβαίνει πάντα.**

KYLE PATRICK ALVAREZ



## ΗΜΕΡΕΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΜΙΑ ΚΑΙΝΟΥΡΙΑ ΖΩΗ / ΥΕ ΗΑΕΝΓ ΤΑ

Με αφορμή την δική της προσωπική εμπειρία, η Ουνί Λεκόμτ μιλά για τον χωρισμό και τους δεσμούς που δεν διαρκούν, μέσα από την ιστορία ενός κοριτσιού που καλείται να αντιμετωπίσει μια σκληρή πραγματικότητα όταν εγκαταλείπεται από τον πατέρα της σε ένα ορφανοτροφείο.



**Ποια ήταν η αφορμή για να αφηγηθείτε την ιστορία ενός εγκαταλειμμένου κοριτσιού;**

Πριν δέκα χρόνια, άρχισα να γράφω ένα σενάριο για ένα νεαρό κορίτσι από την Γαλλία, που έπρεπε να αντιμετωπίσει την μυστηριώδη εξαφάνιση του πατέρα της. Μετά από δεκαπέντε σελίδες, έπρεπε να σταματήσω γιατί η ιστορία ήταν αφηρημένη. Λίγα χρόνια αργότερα, το διάβασα ξανά και διαπίστωσα πως, υποσυνείδητα, προσπαθούσα να διηγηθώ την δική μου ιστορία ως εγκαταλειμμένο παιδί. Έτσι αποφάσισα να

αντιμετωπίσω αυτή την επιθυμία μου και να πω την ιστορία πιο άμεσα μέσω της δικής μου εμπειρίας. Στο τέλος, η ταινία δεν είναι εντελώς αυτοβιογραφική, ούτε βέβαια και φανταστική, είναι κάτι ανάμεσα σε αυτά τα δύο.

**Η Jinhée φαίνεται πως ζει σε έναν κόσμο όπου κανείς δεν κρατά τις υποσχέσεις του.** Δεν νομίζω ότι η ταινία αφορά τις υποσχέσεις που ποτέ δεν πραγματοποιούνται. Η υπόσχεση που έκανε ο πατέρας της Jinhée σε εκείνη, ήταν ένα ταξίδι, μια νέα ζωή, κάτι που στο τέλος γίνεται πραγματικότητα. Και όταν η Sookhee (η φίλη της στο ορφανοτροφείο) υπόσχεται να την πάρει μαζί της όταν φύγει, είναι μόνο ένα παιδί που δεν



OUNIE LECOMTE

αντιλαμβάνεται τους κανόνες μιας υιοθεσίας. Η ταινία αφορά κυρίως τον αποχωρισμό, τους δεσμούς που δεν διαρκούν και δεν μπορούν να κρατηθούν.

**Ποιες είναι οι επιρροές σας σαν σκηνοθέτης;**

Ανεξάρτητα από τις επιρροές μου, θα ήθελα να αναφέρω κάποιους σκηνοθέτες που μου αρέσουν. Δεν είμαι βέβαια σίγουρη, αν η ταινία μου έχει πάρει στοιχεία από αυτούς. Είναι οι Maurice Pialat, Jacques Doillon, Bruno Dumont, Ozu, Hou Hsia-Hsien και πολλοί άλλοι...

## ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ ΑΝΑΤΕΛΛΟΥΣΕΣ ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### Η ΦΥΛΗ / TRIBU

Το Τόντο, οι άνθρωποί του, η καθημερινή μάχη για επιβίωση και τα όνειρά τους. Ο Jim Libiran, γέννημα... θρέμμα της περιοχής, σκιαγραφεί το βίαιο πορτρέτο της συνοικίας του, εστιάζει στην νεανική βία και υποστηρίζει πως όλοι κρύβουμε ένα Θεό μέσα μας. Ακόμη και ένα μικρό παιδί...



**Ο πρωταγωνιστής σας είναι ένα μικρό αγόρι, ο Ebet, ο οποίος περιγράφει την κοινωνία στην οποία ζει σαν ένα μέρος «που μόνο οι δυνατοί μπορούν να επιβιώσουν». Δεν είναι σκληρή αυτή η διαπίστωση;**

Οι κοινωνικές συνθήκες επιβίωσης σε πολλές κοινότητες, όπως και σε αρκετές περιοχές της χώρας μου, μπορούν να είναι δύσκολες και σκληρές. Βέβαια αυτό δεν σημαίνει ότι το καταδικάζω. Ίσως γι' αυτό άλλωστε το έβαλα στην ταινία μου. Μεγα-

λώνοντας στο Τόντο, έμαθα πως πρέπει να είσαι δυνατός και να σέβεται την σκληρότητα των δρόμων, αν θέλεις να ζήσεις λίγο περισσότερο από τους άλλους. Υπάρχει μια ενδιαφέρουσα εκκεντρικότητα στο Τόντο η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μεταφορικά σε παρόμοιες κοινωνίες: έχει δημιουργηθεί μια ένθερμη αφοσίωση στο Χριστό που τώρα αντιπροσωπεύεται από το βασιλικό ξύλινο άγαλμα. Οι άνθρωποι εστιάζουν τόσο πολύ σε αυτή την αφοσίωση που παραμελούν ακόμη και τα παιδιά τους. Ο Ebet αντιπροσωπεύει, συλλογικά, το κοινό του «ξεπαρθενέματος» και την εισαγωγή στη σκληρή ζωή που βιώνουν και οι υπόλοιποι. Νομίζω θα έπρεπε να επικεντρωθείτε στη φράση «στο Τόντο, ακόμη και ένα παιδί μπορεί να γίνει Θεός...».

**Γιατί θελήσατε να σκηνοθετήσετε ένα πορτρέτο για την καθημερινότητα στο Τόντο;**



PEPE DIONKO

Το Τόντο είναι ο πιο σημαντικός χαρακτήρας στο Tribu. Είναι μια ιστορία, κυρίως, για το Τόντο, για τις τραγωδίες και τις ελπίδες του. Μεγάλωσα εκεί. Πολλές σκηνές που βλέπετε στη ταινία, ήταν μέρος της ζωής μου. Σκηνές που συνεχίζονται και στην σημερινή καθημερινότητα και γίνονται κομμάτι της ζωής της νέας γενιάς του Τόντο. Με το να σας συστήνω το Τόντο, είναι σαν να σας παρουσιάζω ένα σημαντικό κομμάτι της ύπαρξης μου. Το Tribu είναι μέρος μιας τριλογίας. Το Happyland –το δεύτερο φιλμ– αφορά το ποδόσφαιρο στο Τόντο. Εκεί που το Tribu είναι σκοτεινό, βίαιο και μηδενιστικό, το Happyland είναι ένα φιλμ γεμάτο αθωότητα, που σου χαμογελά, αλλά είναι παράλληλα και μια ταινία σκληρή, που σου «σχίζει» την καρδιά.

## ΤΖΕΪΝ ΜΠΙΡΚΙΝ ΠΟΤΕ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΡΓΑ

Σημαντική ηθοποιός, διάσημη σαρ, μοντέλο, σκηνοθέτις, σπουδαία τραγουδίστρια και μία από τις ωραιότερες γυναίκες του κόσμου, η Τζέιν Μπίρκιν ήταν μαζί μας χθες το μεσημέρι στην αίθουσα Σταύρος Τορνές, όπου συνομίλησε με το κοινό της Θεσσαλονίκης. Γεννημένη στην Αγγλία το 1946, ξεκίνησε την καριέρα της μόλις στα 16, οπότε πήρε τον πρώτο της ρόλο στο θέατρο. «Ήμουν πολύ τυχερή στη ζωή μου», εξομολογείται. «Παρόλο που προέρχομαι από καλλιτεχνική οικογένεια, θεωρώ ότι ίσως δεν θα έπρεπε να είχα γίνει ηθοποιός. Δεν ήμουν καθόλου οργανωτική και στα γυρίσματα δεν σκεφτόμουν ποτέ τι έκανα.»

Η ζωή της άλλαξε όταν μετακόμισε μόνιμα

στο Παρίσι. «Δέθηκα μ' αυτήν την πόλη και τον κόσμο της. Με ενθουσίαζε το γεγονός ότι ζούσα σε μια χώρα που δεν ήταν η γενέτειρά μου». Εκεί γνώρισε άλλωστε και τον σύντροφο της ζωής της –με τον οποίο απέκτησε άλλη μια κόρη– τον Σερζ Γκενσμπούργκ, διάσημο μουσικοσυνθέτη, τραγουδιστή, ηθοποιό και σκηνοθέτη. «Με τον Σερζ είχα μια υπέροχη ζωή. Με αγκάλιασε από την αρχή και φυσικά η καριέρα μου απογειώθηκε όσο ήμουν μαζί του». Κι αυτό είναι αλήθεια αφού το ντουέτο της "Je t'aime... moi non plus" με τον Σερζ είναι αυτό που την εδραίωσε στο ευρύ κοινό και σχολιάστηκε έντονα στην επαναστατική δεκαετία του '60, όπου το ζευγάρι γίνε-

ται συνεχώς πρωτοσέλιδο. Πολλοί επίσης θυμούνται τις περιπτώσεις της με τη Μπριζίτ Μπαρντό, στην ταινία *Τι θα γινόταν αν ο Δον Ζουάν ήταν γυναίκα*. «Έχω σκεφτεί να γράψω και βιβλίο για τη ζωή μου, αλλά η μνήμη μου είναι ιδιαίτερα επιλεκτική. Είχα τόσο έντονες στιγμές, που τώρα το μόνο που θέλω είναι να ηρεμήσω και να δώσω χρόνο στις 3 κόρες μου. Η οικογένεια είναι ό,τι σημαντικότερο και άργησα να το καταλάβω».

Μιλώντας για το μεγάλο πάθος της, το τραγούδι, μας εκμυστηρεύτηκε: «Αγαπώ περισσότερο το τραγούδι, γιατί έρχομαι σε άμεση επαφή με τον κόσμο. Έχω τραγουδήσει πολλές φορές σε φυλακές και νοσοκομεία. Είναι σημαντικό να "φέρνουμε" την τέχνη σε αυτά τα μέρη».

Σήμερα στα 60 της, η Μπίρκιν κάνει πολλές φιλανθρωπίες (βοηθά παιδιά απ' την Τσετσενία) και μάλιστα έχει γράψει και τραγούδι γι' αυτόν τον σκοπό. Του χρόνου θα σκηνοθετήσει μια ταινία με τη Σαρλότ Ράμπλινγκ, και συμβουλεύει αυτούς που



οραματίζονται να γίνουν ηθοποιοί να ξεκινήσουν από πολύ μικρή ηλικία, να εκμεταλλευτούν τα νιάτα και την ομορφιά τους, αν και όπως υποστηρίζει –έχοντας ως πρότυπο τη ζωή της–, «ποτέ δεν είναι αργά...».



γνωρίστε το «δεξί χέρι» της επιχείρησής σας

Το iNODE είναι software Communication server, το οποίο προσφέρει ενοποιημένες λειτουργίες διασύνδεσης & ασφάλειας στο δικτυακό περιβάλλον μίας σύγχρονης επιχείρησης.

Συγκεκριμένα το iNODE καλύπτει τις εξής λειτουργίες:

- Email server • Fax server • Email Content Filtering με Email Antivirus και Antispam engines • File server • Proxy server • VPN server και Print server

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το [http://www.inode.gr/product\\_online\\_demo.php](http://www.inode.gr/product_online_demo.php)



©2009 DATAWAYS S.A. ALL RIGHTS RESERVED. SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. INODE LOGO IS A REGISTERED TRADEMARK. ALL OTHER BRANDS OR PRODUCT ARE TRADEMARKS OR REGISTERED TRADEMARKS OF THEIR RESPECTIVE HOLDERS AND SHOULD BE TREATED AS SUCH.



Ακολουθήστε την Αύρα της ζωής σου και άψασέ την να σε παρασύρει στη μαγεία της μεγάλης οθόνης!

ΧΟΡΗΓΟΣ ΤΟΥ 50ου ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
www.filmfestival.gr

GABRIELDESIGN



# ΚΑΡΜΕΛΟ ΜΠΕΝΕ

## Ο ΜΕΓΑΛΟΦΥΗΣ ΠΡΟΒΟΚΑΤΟΡΑΣ

Ο Παζολίνι είχε χαρακτηρίσει τη δουλειά του ως «... το μοναδικό φωτεινό σημείο σε μια πειραματική σκηνή που κατάφερε να γίνει το ίδιο αποκρουστική με το παραδοσιακό θέατρο», ενώ ο Ντάριο Φο τον έχει ονομάσει «μεγάλο προβοκάτορα» και «μια μορφή που πάντα παραμένει αυτσαίντερ».

Ο Καρμέλο Μπένε (1937-2002), ένας απ' τους σημαντικότερους Ιταλούς καλλιτέχνες, ηθοποιός, σκηνοθέτης, συγγραφέας, το «βλάσφημο παιδί» του ιταλικού θεάτρου υπήρξε πολύ πριν το σκηνοθετικό του ντεμπούτο, το 1968 με το *Η Αγία μας των Τούρκων*, μια απ' τις πιο συναρπαστικές, αντεργκράουντ, θεατρικές φυσιογνωμίες. Μετά από μια - δυο σύντομες εμφανίσεις σε ταινίες, μεταξύ αυτών στο ρόλο του Κρέοντα στον *Οιδίποδα Τύραννο* του Παζολίνι, ο Μπένε εγκατέλειψε το θέατρο για 5 χρόνια και παρήγαγε 5 μεγάλο μήκους ταινίες, οι οποίες προηγούνται χρονικά εκείνων των ταινιών που φέρνουν αμυδρά στο νου, όπως οι πρώιμες πειραματικές δουλειές του Τζάρμαν, το *Sodom* του Λούθερ Πράις ή ακόμη (τολμώ να πω) και το *Ο Τουίτ και Οι κυρίες απ' την Πασαντίνα* του Τίμοθι Κάρι.

Ο Μπένε αποκάλεσε την ενασχόλησή του με τον κινηματογράφο «παρένθεση», αφού πια το 1973 είχε επιστρέψει στο θέατρο και δεν σκηνοθέτησε ποτέ ξανά ταινία. Παρ' όλα αυτά κατάφερε να κατακτήσει την υψηλότερη έκφραση ελευθερίας και στην έβδομη τέχνη, με βασικά μέσα τις σχεδόν μπαρόκ ερμηνείες, τη μη-νατουραλιστική χρήση του ήχου και της μουσικής. Ο ίδιος περιέγραφε τις ταινίες του, «μουσική για τα μάτια» με «χειρουργικό, απείθαρχο μοντάζ».

Όπως γράφει ο Υπεύθυνος του προγράμματος «Πειραματικό Φόρουμ», Βασίλης Μπουρίκας: «Για τους περισσότερους από μας, που δε θα έχουμε ποτέ την ευκαιρία να απολαύσουμε το μεγαλοφυές του ταλέντο επί σκηνής, αυτή η κινηματογραφική παρένθεση είναι μια πλούσια ανταμοιβή. Παρ' όλα αυτά, τα έργα του μνημονεύονται σπάνια κι ακόμη σπανιότερα προβάλλονται στη μεγάλη οθόνη». Γι' αυτό και η προβολή μιας ταινίας του αποτελεί διεθνώς μια σπάνια περίπτωση.

Το ελληνικό κοινό θα έχει για πρώτη φορά



την ευκαιρία να έρθει σε επαφή με το ριζοσπαστικό φιλικό σύμπαν του στο 50ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, με την προβολή δύο ταινιών του, του *Nostra Signora Dei Turchi* (1968) και του *Salome* (1972).



**Ζαχαροπλαστική Χατζηφωτίου**  
Γνωρίστε τα καλύτερα




**ΘΕΣΣΑΛΟΠΙΚΗ**  
Παύλου Μελά 37, Θεσσαλονίκη - 2310 232 166  
Καθαμαριά, Χηλίδς 3 - 2310 452 002  
Πανόραμα, Κομνηνών 3 - 2310 340 140  
Mediterranean Cosmos - 2310 472 062  
2<sup>ος</sup> χλμ Θεσ/υίκης - Π.Μουδασιών - 23920 9 11 12  
Delivery: 2310 232 166

**ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ**  
1ο χλμ Π.Μουδασιών - Ποτίδαιας - 23730 25 427


**ΑΘΗΝΑ**  
Ιπποκράτους 2 & Ακαδημίας - 210 36 17 800  
Χαΐαυδρι, Βάρυαση 2 & Πλ. Δούρου - 210 68 23 999  
Delivery: 210 36 17 800

**ΡΟΔΟΣ**  
Καυσαδά 71 - 22410 34 431

[www.hatzifotiou.gr](http://www.hatzifotiou.gr)

## Λιμάνι Πολιτισμού

ΣΥΝΕΠΕΙΑ • ΑΕΙΟΠΙΣΤΙΑ • ΑΣΦΑΛΕΙΑ • ΤΑΧΥΤΗΤΑ



ΛΙΜΑΝΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Οργανισμός Λιμένος Θεσσαλονίκης ΑΕ

Τηλ: 2310 593 134 / Fax: 2310 510 500 • e-mail: [secretariat@ltpa.gr](mailto:secretariat@ltpa.gr) • [www.ltpa.gr](http://www.ltpa.gr)

# BALKAN FUND 09

Ήταν τρεις ημέρες που τα είχαν όλα: παρουσιάσεις, συνομιλίες, συζητήσεις, συμφωνίες, κριτική, και φυσικά, βραβεία! Ο λόγος για το Balkan Fund, το Ταμείο Ανάπτυξης Σεναρίων του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, που πραγματοποιήθηκε φέτος για έβδομη συνεχή χρονιά και έληξε χθες, με την απονομή των βραβείων.

## Δυναμική πορεία

Έχοντας ως στόχο τη συμβουλευτική και οικονομική ανάπτυξη σεναρίων, το Balkan Fund παρουσίασε φέτος εννιά επιλεγμένα σχέδια σεναρίου από εννιά χώρες: Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρο, Σερβία, Ρουμανία, Τουρκία, Αλβανία, Γαλλία και Ρωσία. Στο ενεργητικό του έχει ήδη έναν εντυπωσιακό αριθμό ταινιών οι οποίες αναπτύχθηκαν και ολοκληρώθηκαν με τη συνδρομή του και διακρίθηκαν έπειτα σε διεθνή κινηματογραφικά φεστιβάλ. «Τα αποτελέσματα του Balkan Fund μέχρι σήμερα είναι αυτά που μας κάνουν και συνεχίζουμε κάθε χρόνο. Η επιτροπή αποτελείται πάντα από πολύ έμπειρα άτομα στην ανάπτυξη του σεναρίου, και πιστεύω πως η μεγάλη επιτυχία έγκειται στο γεγονός ότι λαμβάνουμε υπόψη τις ιδιαιτερότητες του κάθε σεναριογράφου και της κάθε ιστορίας», μας λέει χαρακτηριστικά η καλλιτεχνική διευθύντρια του Balkan Fund, Χριστίνα Kallas-Καλογεροπούλου. Δεν είναι τυχαίο άλλωστε ότι εκτός από τους βραβευμένους συμμετέχοντες, πολλοί είναι αυτοί που έχουν ωφεληθεί μέχρι σήμερα από τη διαδικασία συμμετοχής τους και έχουν υλοποιήσει τα... κινηματογραφικά τους όνειρα! «Ο τρόπος που έχει σχεδιαστεί και υλοποιείται το Balkan Fund, το έχει καθιερώσει ως ένα από τα πιο σημαντικά εργαλεία ανάπτυξης σεναρίου διεθνώς», τονίζει η συντονίστρια του Balkan Fund Λουκία Ρικάκη και συμπληρώνει: «Εκτός από τις παρουσιάσεις στην κριτική επιτροπή, δίνουμε έμφαση και στη δουλειά που γίνεται στις κατ' ιδίαν συναντήσεις μεταξύ των συμμετεχόντων και των επαγγελματιών του χώρου απ' όλο τον κόσμο. Έχει συμβεί, για παράδειγμα, μια ταινία να μη βραβευτεί, αλλά ο σκηνοθέτης και ο παραγωγός της να έχουν πολλά σημαντικά ραντεβού και να πάρουν περισσότερα χρήματα και από αυτά του βραβείου!».

## Το σενάριο λέει...

Ποιος είναι όμως ο τρόπος λειτουργίας του Balkan Fund που το κάνει τόσο επιτυχημένο; Οι συμμετέχοντες σεναριογράφοι, παραγωγοί και σκηνοθέτες παρουσιάζουν τα σεναριά

τους –τα οποία έχουν επιλεγεί μέσα από περίπου 100 σχέδια που κατατίθενται κάθε χρόνο– στα μέλη της κριτικής επιτροπής, που αποτελείται από τον Lenny Crooks, παραγωγό και επικεφαλής του New Cinema Fund του UK Film Council (Αγγλία), τον Richard Kwietniowski, σεναριογράφο και σκηνοθέτη (Πολωνία / Αγγλία), τη Χριστίνα Kallas-Καλογεροπούλου, σεναριογράφο, παραγωγό και πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης Σεναριογράφων (Γερμανία / Ελλάδα) και τον Razvan Radulescu, σεναριογράφο - σκηνοθέτη (Ρουμανία). Έπειτα από μια σύντομη παρουσίαση του σεναρίου τους, η ομάδα (σκηνοθέτης ή/και σεναριογράφος ή/και παραγωγός) απαντά στις ερωτήσεις της επιτροπής και αναλύει το σκεπτικό της. «Η επιτροπή δεν είναι προ-ιδεασμένη, αλλά σχηματίζει γνώμη μέσα από τη συζήτηση που γίνεται», επισημαίνει η κ. Kallas-Καλογεροπούλου και συνεχίζει: «Αυτό που κάνει τη δουλειά του Balkan Fund τόσο ξεχωριστή είναι το ότι αντιμετωπίζει το σενάριο ως τέχνη. Εδώ γίνεται μια δουλειά με πολλή αγάπη προς τη δημιουργική διαδικασία του σεναρίου». Παράλληλα, όλοι οι συμμετέχοντες πραγματοποιούν ατομικές συναντήσεις με ειδικούς του χώρου που παρακολουθούν τις εργασίες του Balkan Fund.

## Balkan power

Μια ιδιαιτερότητα του Balkan Fund που το καθιστά ως ένα από τα πιο επιτυχημένα αναπτυξιακά προγράμματα, είναι ότι απευθύνεται σε μια γεωγραφική περιοχή που δεν καλύπτεται πλήρως από κανένα άλλο φεστιβάλ ή ταμείο: τα Βαλκάνια και τη Νοτιοανατολική Ευρώπη. «Τα Βαλκάνια είναι μια περιοχή με πλούσια αφήγηση. Εδώ θα δεις κανείς τις ιστορίες ενός άλλου πολιτισμού και γι' αυτό και υπάρχει τόσο ενδιαφέρον από τη διεθνή αγορά. Οι χρηματοδότες

φυσικά είναι και εκτός των Βαλκανίων», τονίζει η κ. Ρικάκη. Όπως χαρακτηριστικά λέει ο Behrooz Hashemian, παραγωγός και ιδρυτής της εταιρείας «Silkroad Production» (Γαλλία) που συναντήθηκε με συμμετέχοντες του προγράμματος, «Η καθιέρωση του Balkan Fund έχει επιτρέψει σε δημιουργούς να κερδίσουν αναγνώριση για επιπλέον βήματα ανάπτυξης, καθώς και για υποστήριξη στη συμπαραγωγή».

Σ' αυτό φαίνεται να συμφωνούν όλοι οι συμμετέχοντες του προγράμματος, που δηλώνουν ότι η όλη διαδικασία είναι ιδιαίτερα εποικοδομητική. «Ήταν πολύ βοηθητική αυτή η διαδικασία, γιατί ακούς πράγματα από ειδικούς που σίγουρα θα σου φανούν χρήσιμα», σημείωσε χαρακτηριστικά ο Κροάτης σεναριογράφος και παραγωγός Dalibor Matanic, που συμμετείχε στο φετινό πρόγραμμα.

Λόγω της απουσίας ελληνικών ταινιών από τη φετινή διοργάνωση, απονεμήθηκαν τρία βραβεία και όχι τέσσερα (σύμφωνα με τον κανονισμό το ένα απονέμεται σε ελληνική ταινία).

## ΒΡΑΒΕΙΑ BALKAN FUND 2009

**MOTHER OF ASPHALT:** Dalibor Matanic, Ankica Juric Tilic (Κροατία)  
**ROMANIAN SPRING:** Anca Miruna Lazarescu, Verona Meier (Ρουμανία / Γερμανία)  
**ORANGE GARDENS:** Özkan Küçük, Suncem Koçer (Τουρκία)

# COMMERCE, FUN AND SOME IMPORTANT ISSUES

“The film will change the way we face love. There’s no doubt about it. It’ll happen!” claimed Waris Dirie, who gained international fame as a model in Chanel ads and as a Bond Girl, before launching her campaign against female genital mutilation by authoring her first book *Desert Flower*, which went on to become an international best-seller. “If we just sit here hoping, nothing will happen. There’s a lot of work for us to do!” she added during a joint interview with Sherry Horman, who directed the film based on her book.



## From 1 to 50

Today at 20.00 the 50th TIFF meets the 1st Week of Greek Cinema at the Olympion theatre. *To Potami (The River)* by Nikos Koundouros, the first film to have been awarded back then will be screened, while the Festival will honour some important figures, people who have contributed to its success throughout the years. Two of them, who had films contesting at that first week back in 1960, Koundouros and Dinos Katsouridis, will be present.

## Crown jewels

Twenty creators who constitute the group named Jewellery Art Workers drew inspiration from 50 great protagonists awarded by the Festival throughout its years. Their extremely interesting and eye-catching exhibition opened on Saturday at the Piraeus Bank Congress Hall under the jazz sounds of *Spirits Alike* and as JAW’s president Mr. Iosif Iosifidis said “This important endeavour allows the viewers to see films from the point of view of a designer. Aesthetics and quality are the prime qualities of these jewels and each one represents both the director’s philosophy and the protagonist’s passion.”

## Dinosaurs and other... non-sense

“I can write music wherever I like. I even wrote in the aeroplane on my way here!” told us Alexandre Desplat. “You see, I don’t believe that chances are gifted to us and that we have the right to let them pass without grabbing them. Today I have a great studio, competent musicians and a fantastic orchestra. Will I have all these tomorrow?” he added wisely, a few hours before his Masterclass, where he answered the audience’s questions with quotes like “the first time I met John Williams, I felt like a 12 year old. He is one of the last remaining Hollywood ‘dinosaurs’” or “some filmmakers avoid working with music composers, because they are afraid the composer will steal something away from their movie – I think this is nonsense” and even played short extracts of his music on the piano!

## Mutual Fund

It may have only lasted three days, but it had everything. We’re talking about Balkan Fund, in its seventh year now, which came to an end yesterday after lots of discussions, agreements, presentations,

critics and three (not four, since there were no Greek productions this year) awards:

**MOTHER OF ASPHALT:** Dalibor Matanic, Ankica Juric Tilic (Croatia)

**ROMANIAN SPRING:** Anca Miruna Lazarescu, Verona Meier (Romania / Germany)

**ORANGE GARDENS:** Özkan Küçük, Suncem Koçer (Turkey)

By treating scripts as art and focusing on a specific geographical area, it has become an important event for screenwriters and producers alike.

And, as Croat writer and producer Dalibor Matanic, who contested this year, noted “It was a very helpful procedure, because you hear things from experts which will surely be proved useful to you”.

## We’re at the Crossroads...

... which started yesterday and ends tomorrow, with 17 scripts coming from all around the Mediterranean and the Balkans. The programme gives the opportunity of –formal and informal– meetings with distributors, TV stations, sales agents and consultants who can provide confidential advice on any subject. This year’s Crossroads can proudly announce the collaboration with one of the most important international events of the field, resulting in the winner’s accreditation for next year’s Producer’s Network at Cannes!

# ΚΑΛΕΙΔΟΣΚΟΠΙΟ

Με τις ομάδες δράσης του street cinema σε πλήρη ανάπτυξη για άλλη μια μέρα, ενδιαφέρουσες ανοιχτές συζητήσεις, ειδικές προβολές αλλά και τιμητικές εκδηλώσεις συνεχίζεται το σημερινό παράλληλο πρόγραμμα του Φεστιβάλ. Ακολουθείστε τις νοητές διαδρομές που σημειώνονται παρακάτω και μπίείτε στο ρυθμό του.

### Από το 1 στο 50

Αγκάλιασαν και στήριξαν το Φεστιβάλ σε όλη τη διαδρομή του, και τώρα ήρθε η ώρα για το Φεστιβάλ να τους τιμήσει. Στην αποψινή εκδήλωση, κατά την οποία θα προβληθεί *Το ποτάμι* του Νίκου Κούνδουρου –η πρώτη ελληνική ταινία που βραβεύθηκε στην 1η Εβδομάδα Ελληνικού Κινηματογράφου–, το Φεστιβάλ θα τιμήσει δυο σημαντικές προσωπικότητες που έχουν συμβάλει στην πενηντάχρονη πορεία του θεσμού, τον Νίκο Κούνδουρο και τον Ντίνο Κασουρίδη.

17/11, Ολύμπιον, 20.30

### Κουβεντιάζοντας #3

Στο σημερινό «Κουβεντιάζοντας» θα συναντήσετε τους σκηνοθέτες Βιμούκτι Τζαγιασουντάρα από τη Σρι Λάνκα (*Ανάμεσα σε δύο κόσμους*), Αντριάν Μπινιές από την Αργεντινή (*Cigante*), Βίκτορ Όσκαρ Νάτζι από την Ουγγαρία (*Το χωράφι του πατέρα*), Πίτερ Στρίκλανταπό την Αγγλία (*Η εκδίκηση της Καταλίν Βάργκα*), Ράζβαν Ραντουλέσκου από τη Ρουμανία (*Πρώτα απ' όλα η Φελίτσια*), τον γάλλο κριτικό κινηματογράφου Antoine Thirion (*Independencia.fr*) και τον καναδό παραγωγό Jan Nathanson.

17/11, Αντλιοστάσιο, 16:00-17:00

### Το σινεμά στο δρόμο

Το Street Cinema είναι και σήμερα εδώ για να σου μεταδώσει την ενέργεια με την οποία κατακλύζει κάθε μέρα την πόλη! Έχουμε και λέμε λοιπόν: «x-ray» από την ομάδα Beforelight (Κτίριο Βηλαρά & Καθολικών, Λιμάνι), «Το σπήλαιο του Πλάτωνα» του Νίκου Lavazzo (12:00-21:00, Λιμάνι), «Project Οδύσσειες» της ομάδας A4M (21:00, αφητηρία ΟΛΘ Πύλη 7), «Meat-ing Place The Party» από την Art Minds (21:00, Ζεύξιδος), «Swingin' Cinema» από τους Lindy Hop Greece (24:00, Αγορά Μοδιάνο και Βαλαωρίτου 12, 1ος όροφος), «Singing stars» από τους Feel free to throw up (24:00, Ολύμπιον, στοά Δημοσθένους, Αγίου Μηνά, 2ος όροφος).



### Ενός λεπτού...ταινίες

Δεκαοχτώ ταινίες που συμμετείχαν στον ευρωπαϊκό διαγωνισμό «Think.Act.Change», τον οποίο διοργάνωσε η ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος στην Επιτροπή των Περιφερειών και το Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα, θα προβληθούν στο πλαίσιο του Φεστιβάλ. Το project απευθυνόταν σε νέους 18-25 χρονών από χώρες - μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίοι καλούνταν να καταθέσουν ταινίες διάρκειας 1 λεπτού με κεντρικό θεματικό άξονα το περιβάλλον και την προστασία του. Σημείωσε ότι τα δύο πρώτα βραβεία απονεμήθηκαν σε σκηνοθέτες από Θεσσαλονίκη.

17/11, Τώνια Μαρκετάκη, 11.00

### Συζητώντας περί της 7ης Τέχνης

Μια ενδιαφέρουσα συζήτηση με τίτλο «Η «Τέχνη» και η κινηματογραφική παράδοση στη Θεσσαλονίκη» πραγματοποιείται σήμερα στο πλαίσιο των παράλληλων εκδηλώσεων του 50ού Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Η συζήτηση πραγματοποιείται σε συνεργασία με την Μακεδονική Καλλιτεχνική Εταιρεία «Τέχνη» και το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.

17/11, Τώνια Μαρκετάκη, 13.00

### Ο άνθρωπος πίσω από τα oscar

Από το 2005 έως και σήμερα διατελεί πρόεδρος της αμερικανικής Academy of Motion Picture Arts and Sciences, η οποία κάθε χρόνο οργανώνει τα βραβεία Όσκαρ. Ο παραγωγός Σιντ Γκάνις είναι εδώ για να συζητήσει μαζί μας περί κινηματογραφικών βραβείων. Άλλωστε αν δεν είναι αυτός ο πιο κατάλληλος για το θέμα, τότε ποιος; Λάβετε θέσεις νωρίς αύριο το πρωί.

18/11, Τζον Κασσαβέτης, 11.00

## Η ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΙΚΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ, κα ΜΑΡΙΑ ΤΣΑΝΤΣΑ-ΝΟΓΛΟΥ ΓΡΑΦΕΙ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

Το 50ό επετειακό Φεστιβάλ Κινηματογράφου συνδυάζει την χαρά του ευφορικού δεκαήμερου της πολιτιστικής ζωής της Θεσσαλονίκης με τον προβληματισμό που γεννά η πενήνταχρονη ωριμότητα του σημαντικού αυτού πολιτιστικού γεγονότος. Τόσο ο τίτλος της φετινής διοργάνωσης που αναρωτιέται για τον ρόλο του κινηματογράφου σήμερα όσο και η δίκαιη διεκδίκηση ενός νομικού καθεστώτος που θα προσφέρει δημιουργικές δυνατότητες στους έλληνες κινηματογραφιστές, αποτυπώνουν στο 50ό Φεστιβάλ Κινηματογράφου τους προβληματισμούς και τις ανησυχίες και ταυτόχρονα τις πρωτοβουλίες και την αγωνιστική αλληλεγγύη για το μέλλον της έβδομης τέχνης στην Ελλάδα. Επομένως, και η δική μου ευχή είναι το 50ό Φεστιβάλ να σηματοδοτήσει ένα νέο δυναμικό ξεκίνημα για καλύτερες κινηματογραφικές μέρες.

## ΒΙΒΛΙΟ ΑΝΑΜΝΗΣΕΩΝ

Όταν το Τμήμα Κινηματογράφου συνάντησε το Φεστιβάλ Κινηματογράφου ξεκινούσε ο δεύτερος χρόνος λειτουργίας του νεοσύστατου Τμήματος Κινηματογράφου του Α.Π.Θ., όταν το Νοέμβριο του 2005 ήρθε η πρόσκληση από το 46ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου που ζητούσε «επίσημα» τη συμμετοχή των φοιτητών και φοιτητριών του στις διάφορες δραστηριότητες του Φεστιβάλ. Ήταν μια μαγική στιγμή για τα παιδιά αλλά και για μένα που είχα τότε την ευθύνη της διοίκησης του τμήματος. Να σταλούν γρήγορα οι λίστες με τα ονόματα, να ειδοποιηθούν όλοι για να μη μείνει κανείς ξεχασμένος –και, φυσικά, να σταματήσουν τα μαθήματα την εβδομάδα του Φεστιβάλ για να μπορέσουν να το παρακολουθήσουν απρόσκοπτα. Έτσι, οι πρώτοι φοιτητές ενός ελληνικού Τμήματος Κινηματογράφου είχαν τη μοναδική ευκαιρία να παρακολουθήσουν τα masterclasses και τις ανοιχτές συζητήσεις και να γνωρίσουν από τόσο κοντά παγκόσμια αναγνωρισμένες προσωπικότητες του χώρου σε όλους

τους τομείς, όπως ο Corroia, ο Chereau, ο Storaro. Είναι γνωστό ότι η εποχή μας χαρακτηρίζεται από την κυριαρχία των οπτικών μέσων αναπαράστασης και επικοινωνίας, δίνοντας καίρια θέση στην «εικόνα» για την εμπειρία και ερμηνεία του κόσμου και του εαυτού μας. Νομίζω λοιπόν πως αυτή η «πρώτη» επίσημη συνάντηση των μελλοντικών δημιουργών με τους φτασμένους καλλιτέχνες πρέπει να άφησε ένα στίγμα στην κινηματογραφική εκπαίδευσή τους, σε μια τέχνη, όπως αυτή του κινηματογράφου, που τελικά –και αναπόφευκτα– εκπαιδεύει και το δικό μας «βλέμμα» διαμορφώνοντας τα συλλογικά μας οράματα και τις προσωπικές μας επιθυμίες.

**Αικατερίνη Δούκα-Καμπίτογλου**  
**Ομότιμη καθηγήτρια Α.Π.Θ., πρώην**  
**Πρόεδρος του Τμήματος Κινηματογράφου**

## STREET CINEMA

Μια... «γλυκιά ταινία» στην παραλία της Θεσσαλονίκης  
**Art minds: the boat**

Ένας ταχυδρόμος με καπέλο, ο οποίος φοράει μια δερμάτινη τσάντα λοξά, οδηγεί το ποδήλατό του κατά μήκος της παραλίας. Χαιρετάει εκείνο το κορίτσι με τα κυάλια πάνω στο παράξενο στολισμένο ρυμουλκό που πλέει δίπλα στη στεριά. Έχει απλώσει τη μπουγάδα με τα ρούχα της σε σχοινιά. Δεν είναι μόνο ο ταχυδρόμος πια. Είναι τα δυο πιτσιρικάκια με τα μπαλόνια που τους έβγαλε βόλτα ο παππούς. Είναι και το ζευγάρι που σταμάτησε το φιλί για το παράξενο θέαμα. Ο κόσμος από τα καφέ της λεωφόρου Νίκης σηκώνεται όρθιος για να παρατηρήσει καλύτερα. Κινητά και κάμερες παντού. Στο Λευκό Πύργο, το CNN τραβάει μερικά πλάνα. Μια γλυκιά παρέα, μια «Sweet Movie»... Ο ήλιος δύει πίσω από τον Όλυμπο. «Τα παιδιά κάτω στον κάμπο» του Μάνου Χατζιδάκι αποχαιρετούν την πρώτη μέρα του Φεστιβάλ...  
**Γιάννης Σφήκας**



50ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
50th THESSALONIKI INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL

13-22.11.2009

WHY CINEMA NOW

www.filmfestival.gr

	10ημέρου*	Ετήσια	GOLD**
Τιμή (κανονική)	€ 60,00	€ 80,00	€ 200,00
Τιμή (εκπτώτική)***	€ 40,00	€ 50,00	
Δωρεάν εισιτήρια ανά ημέρα για το Φεστιβάλ Κινηματογράφου	3	6	9
Δωρεάν εισιτήρια ανά ημέρα για το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ		6	9
Προέκδοση εισιτηρίων για το Φεστιβάλ Κινηματογράφου	ίδια και επόμενη ημέρα (χωρίς προκράτηση)	ίδια και επόμενη ημέρα	όλες τις ημέρες
Προέκδοση εισιτηρίων για το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ			
Τηλεφωνική προκράτηση εισιτηρίων		ίδια και επόμενη ημέρα	όλες τις ημέρες
Έκπτωση στις εκδόσεις του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης		25%	50%
Προβολές ταινιών στους κινηματογράφους ΟΛΥΜΠΙΟΝ & ΠΑΥΛΟΣ ΖΑΝΝΑΣ		ΕΚΠΤΩΣΗ (2€ στις Α' προβολές και 1€ στις αφηγήσεις)	ΔΩΡΕΑΝ
Αποστολή εισιτηρίων στο σπίτι			●
Πρόσκληση για τις τελετές έναρξης και λήξης των Φεστιβάλ Κινηματογράφου και Ντοκιμαντέρ			●
Δωρεάν τσάντα και κατάλογος Φεστιβάλ			●
Ταχυδρομική αποστολή του Πρώτου Πλάνου		●	●

\* Η πώληση της 10ήμερης CineKartaf θα ξεκινήσει στις 20 Οκτωβρίου 2009. \*\* Εκδίδεται περιορισμένος αριθμός καρτών. \*\*\* Η έκπτωση CineKartaf ισχύει για φοιτητές, μαθητές, σπουδαστές, εκπαιδευτικούς, συνταξιούχους, πολίτες, Α.με.Α., στρατιώτες και κατόχους κάρτας Πολιτισμού - είναι απαραίτητη η προσκόμιση αποδοτικού εγγράφου.

**Εγγραφείτε ηλεκτρονικά στη διεύθυνση [www.filmfestival.gr/cinekartaf](http://www.filmfestival.gr/cinekartaf)**  
Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το γραφείο CineKartaf στο τηλέφωνο 2310 378410



# ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ	ΤΙΤΛΟΣ	Α' ΠΡΟΒΟΛΗ	Β' ΠΡΟΒΟΛΗ	ΤΕΛΙΚΗ
	Μετάλλιο τιμής	4,289	4,286	4,288
	Το χωράφι του πατέρα	3,501	3,603	3,552
	Τα αγόρια απ' το Μπακάλ	3,710		
	Θα 'ρθει η μέρα	4,587	4,400	4,494
	Αγνοούμενος	2,820		
	Ηλιόπολη			
	Το τελευταίο καλοκαίρι της Μπογιάτα			
	St. Nick			
	Προορισμός: Βορράς			
	Το αίμα κι η βροχή			
	Σταυροδρόμια της ζωής			
	Η μέρα που ο Θεός έφυγε ταξίδι			
	Δίχως αγάπη			

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ '09	ΤΙΤΛΟΣ	Α' ΠΡΟΒΟΛΗ	Β' ΠΡΟΒΟΛΗ	ΤΕΛΙΚΗ
	Ο Διαχειριστής	3,708	4,040	3,874
	Άμα δε σε θέλει			
	Μικρές εξεγέρσεις			
	Μοιραία σχέση			
	Καντίνα			
	Χορεύοντας στον πάγο			
	Η Διαθήκη του Ιερέα Ιωάννη Μελιέ			
	Μπιλόμπα			

ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ	ΤΙΤΛΟΣ	Α' ΠΡΟΒΟΛΗ	Β' ΠΡΟΒΟΛΗ	ΤΕΛΙΚΗ
	Δουνομία, ταυτότητα	3,493	3,417	3,455
	Το λάθος κομποσκοίνι	3,690	3,919	3,805
	Μεταστάσεις	4,068		
	Καθημερινοί άνθρωποι	2,934		
	Κίπο Caravan	3,610		
	Εδώ κι εκεί			
	Η εκδίκηση της Καταλίν Βάργκα			
	Το πιο ευτυχομένο κορίτσι στον κόσμο			
	Πρώτα απ' όλα η Φελίτσια			
	Άντρες στη γέφυρα			
	Το κορίτσι απ' τη Σλοβενία			
	Ταξίδια του μέλιτος			
	Ανατολικά Δυτικά Ανατολικά			
	Ανατολικές ιστορίες			

DIGITAL WAVE	ΤΙΤΛΟΣ	Α' ΠΡΟΒΟΛΗ	Β' ΠΡΟΒΟΛΗ	ΤΕΛΙΚΗ
	One of Us?			
	Το κουτί			
	Παρουσία Β'			
	Ρυτίδες και όνειρα			
	Empirical Data			
	Το τελευταίο τραγούδι του Έλβις			

Το ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΟΙΝΟΥ FISHER απονέμεται σε μία Ελληνική ταινία που συμμετέχει στο 50<sup>ο</sup> Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και σε μία ξένη ή Ελληνική ταινία που προβάλλεται στο πλαίσιο του Διεθνούς Διαγωνιστικού Προγράμματος. Το ίδιο βραβείο θα απονεμηθεί και σε μία ταινία που προβάλλεται στο πλαίσιο του προγράμματος «Ματιές στα Βαλκάνια», όπως επίσης και σε μία ταινία του προγράμματος «Digital Wave». Οι συμμετοχές των ταινιών είναι αυτές που κατά σειρά προβολής, αναφέρονται παραπάνω. Οι βαθμολογίες για τις τελευταίες προβολές κάθε ημέρας θα δημοσιεύονται στο επόμενο φύλλο.

## 50th Thessaloniki International Film Festival

ΤΡΙΤΗ / TUESDAY 17-11-2009	OLYMPION	PAVLOS ZANNAS	TONIA MARKETAKI	FRIDA LIAPPA	JOHN CASSAVETES	STAVROS TORNES	MUSEUM
		11:00 Παραστατικές ταινίες από την πρώην Γιουγκοσλαβία <b>Experimental Ex-Yugoslavia 88'</b>	11:00 Amantes Sunt Amentes Carmelo Bene Σολωμή 77' Salomé Italy 1972 D.V. Italian/English sub.	11:00 Think Act Change 60' 19 ταινίες μικρού μήκους/ 19 short films	11:00 Ασπρη πέτρα (Γερμανία / How Much Wood Would a Woodchuck Chuck 45', Werner Herzog, Germany 1976, D.V. English, German/English sub. Η μεγάλη έκσταση του Βάλνχαιμ Στείνερ Die Große Ekstase des Baldachnritzers Steiner 47' Werner Herzog, Germany 1973 D.V. German/English sub.	11:00 Μεταστάσεις <b>Vreme izda 98'</b> Goran Paskaljević Yugoslavia 1990 D.V. Serbian/English sub.	
13:00 Ανέτηρο μάλλον, 43' <b>Behinderte Zukunft</b> Germany 1971 D.V. German/English sub. Η μπλοκάντα του μικρού στρατιώτη <b>Ballade vom kleinen Soldaten 45'</b> Werner Herzog, Germany 1984 D.V. English	13:00 Amantes Sunt Amentes Carmelo Bene Σολωμή 77' Salomé Italy 1972 D.V. Italian/English sub.	13:00 H «ΤΕΧΝΗ» και η Κινηματογραφική Παράδοση στη Θεσσαλονίκη / <b>The "ART" and Film Culture in Thessaloniki</b>	13:00 <b>Fata Morgana 79'</b> Werner Herzog Germany 1970 D.V. German/English sub.	13:00 Mevija <b>Manila 90'</b> Adolfo Alio, Jr., Raya Martin Philippines 2009 D.V. Tagalog/English sub.	13:00 <b>Tulum 15'</b> Dalibor Matanić Croatia 2009, D.V. Croatian/English sub.  Μεταστάσεις / <b>Metastaze 84'</b> Branko Schmidt, Croatia-Bosnia & Herzegovina-Serbia 2009 D.V. Croatian/English sub.		
15:45 Το τελευταίο καλοκαίρι της Μπογιάτα <b>El último verano de la Boyita 95'</b> Julia Solomonoff Argentina-Spain-France 2009 D.V. Spanish/English sub.	15:00 Η φελή <b>Tribu 95'</b> Jim Libiran Philippines 2007 D.V. Tagalog/English sub.	15:30 Άμα δε σε θέλει <b>Ama de se thelei 90'</b> Vassilis Nemeas Greece 2009 D.V. Greek/English sub.	15:00 Ηλιόπολη <b>Heliopolis 97'</b> Ahmed Abdalla Egypt 2009 D.V. Arabic, French/English sub.	15:00 Μια κοινοίγρια ζωής <b>Ye Haeng Ja 92'</b> Ounie Lecomte France-South Korea 2009 D.V. Korean/English sub.	15:30 Το πιο ευτυχομένο κορίτσι στον κόσμο <b>Cea mai fericită fată din lume 99'</b> Rada Jude Romania-The Netherlands 2009 D.V. Romanian/English sub.		
17:45 Μικρές εξεγέρσεις <b>Mikres egzergis 104'</b> Καράκος Κατ'Ευρακλής/ Χηρίκος Κατ'Ευρακλής Greece 2009 D.V. Greek/English sub.	17:30 Φίρες και λίγο δεντρολίβανο <b>Go Get Some Rosemary 100'</b> Josh & Benny Safdie USA 2009 D.V. English	18:00 Καρδιά από γυαλί <b>Herz aus Glas 97'</b> Werner Herzog Germany 1976 D.V. German/English sub.	17:30 Ο καλύτερος εχθρός μου <b>Mein liebster Feind - Klaus Kinski 95'</b> Werner Herzog, Germany 1999 Πορτραίτο του Βίανερ Χέρτσογκ <b>Portrait Werner Herzog 30'</b> Germany 1986, D.V. German/English sub.	17:00 CINEMA ETRAI, ένα κορίτσι κι ένα όπλο <b>FILM IST, a girl &amp; a gun 93'</b> Gustav Deutsch Austria 2009 no dialogue, English intertitles	18:00 Πρώτα απ' όλα η Φελίτσια <b>Felicia inainte de toate 120'</b> Razvan Radulescu, Melissa de Raaf Romania-France-Belgium-Croatia 2009 D.V. Romanian, Dutch/English sub.	18:00 Αγοραπωλητή Σερβία: Η πρωτοπορία των κινηματογραφικών λέσχών #2, 55' <b>Uncharted Serbia: The Avant-Garde of the Kino Clubs 42'</b>	
20:00 ΑΠΟ ΤΟ 1 ΣΤΟ 50: Το 50 <sup>ο</sup> ΦΚΘ συναντά την 1η Εβδομάδα Ελληνικού Κινηματογράφου	20:00 Πολυτεχνείο <b>Polytechnique 82'</b> Denis Villeneuve Canada 2008 D.V. French/English sub.	20:30 Παρούσια Β' <b>Parousia B 73'</b> Δημήτρης Καρακάσις / Dimitris Karakasis Greece 2009 D.V. Greek/English sub.	20:00 Αγνοούμενος <b>Saramaeul Chatseumnida 95'</b> Lee Seo South Korea 2009 D.V. Korean/English sub.	19:30 Λίβανος <b>Lebanon 92'</b> Samuel Maoz Israel-France-Germany 2009 D.V. Arabic, Hebrew, English/English sub.	20:30 Άντρες στη γέφυρα <b>Köprüdekiler 87'</b> Aslı Üzge Germany-Turkey-The Netherlands 2009 D.V. Turkish/English sub.	20:00 Amantes Sunt Amentes Ljubomir Simunić Τέσσερις μικρού μήκους <b>Four short films 90'</b>	
FROM 1 TO 50: The 50th TIFF meets the 1st Week of Greek Cinema	21:30 Ανάρμοστο οι δύο κίβραρος <b>Ahasin wetel 86'</b> Vimukthi Jayawardana Sri Lanka 2009 D.V. Sinhalese/English sub.	23:00 Εκεί που σιμφρονιόται το πρόσωπο μαρμάρου <b>Wo die grünen Ameisen träumen 96'</b> Werner Herzog Germany 1984 D.V. English	22:30 Θέλας εξάσκηση <b>Easier with Practice 101'</b> Kyle Patrick Alvarez USA 2009 D.V. English	22:00 OFF WAYS - BERLIN <b>Von Wegen 91'</b> Ulrich Schuppel Germany 2009 D.V. German/English sub.	23:00 Το κορίτσι απ' τη Σλοβενία <b>Slovenka 90'</b> Damjan Kozole Slovenia - Germany - Serbia - Croatia 2009 D.V. Slovenian/English sub.		
23:00 Μοιραία σχέση <b>Mirea schesi 126'</b> Ερρίκος Ανδρίτσου / Errikos Andreou Greece 2009 D.V. Greek/English sub.	24:00 Μαστιχά πιπίλα από τον παγετό <b>Kabe no naka no himogoto 80'</b> Koji Wakamatsu Japan 1965 D.V. Japanese/English sub.			00:30 Ο εθνοβλαβείας στη σοφία <b>Edogawa Ranpo ryōki-kan: Yaneura no sanposha 76'</b> Mobotu Tanaka, Japan 1976 D.V. Japanese/English sub.			

- Official Int'l Program
- International Competition **IC**
- Special Screenings **SpSc**
- Out of Competition **OC**
- Greek Special Screenings
- Feature Films **FF**
- DigitalWave 04 **DW**
- DigitalWave 04-Sp. Screenings **SDW**
- Student Films **Stud**
- Mini Docs **MDoc**
- Experimental Forum
- Kino Clubs **KCL**
- Experimental Ex-Yugoslavia **ExY**
- Amantes Sunt Amentes **AsA**
- In Comparison & Beyond **InCo**
- Kinomino **KM**
- Independence Days
- ID-09 **ID**
- Young Americans **YAm**
- Someone to Watch **StW**
- Special Screenings **SpSc**
- Pinku Eiga **Pink**
- Philippines Rising **Phil**
- Children's Screening **Child**
- Balkan Survey
- Main Selection **Bal**
- Special Screenings **SpSc**
- Goran Paskaljević **Pask**
- Focus
- Post-Romance **Foc**
- Tribute
- Werner Herzog **Her**
- Jeremy Thomas **JTh**



SPOT JWT

**Αξεπέραστη ποιότητα  
επικοινωνίας.  
Πληθυσμιακή κάλυψη  
που αγγίζει το 100%.**

**Ένα δίκτυο. Απεριόριστες δυνατότητες.**



**vodafone**

Ακριβές ποσοστό 99,8%.

[www.fischerbeer.gr](http://www.fischerbeer.gr)



ΧΟΡΗΓΟΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ

# Fischer

SAVOIR VIVRE.  
SAVOIR BOIRE. SAVOIR... *Voir*



ORIGINE STRASBOURG  
Biere Blonde Speciale d' Alsace

Απολαύστε υπεύθυνα